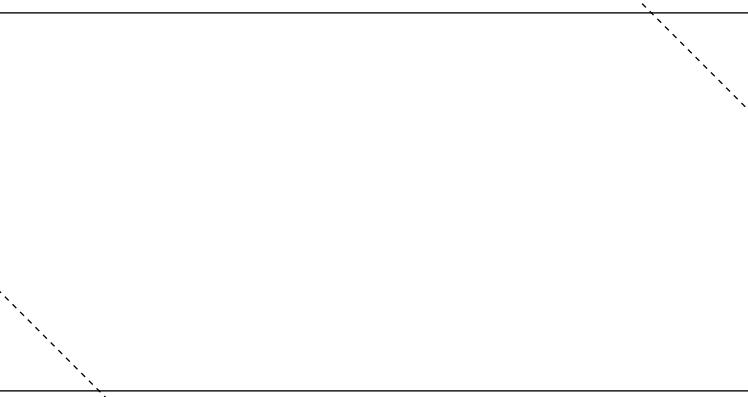




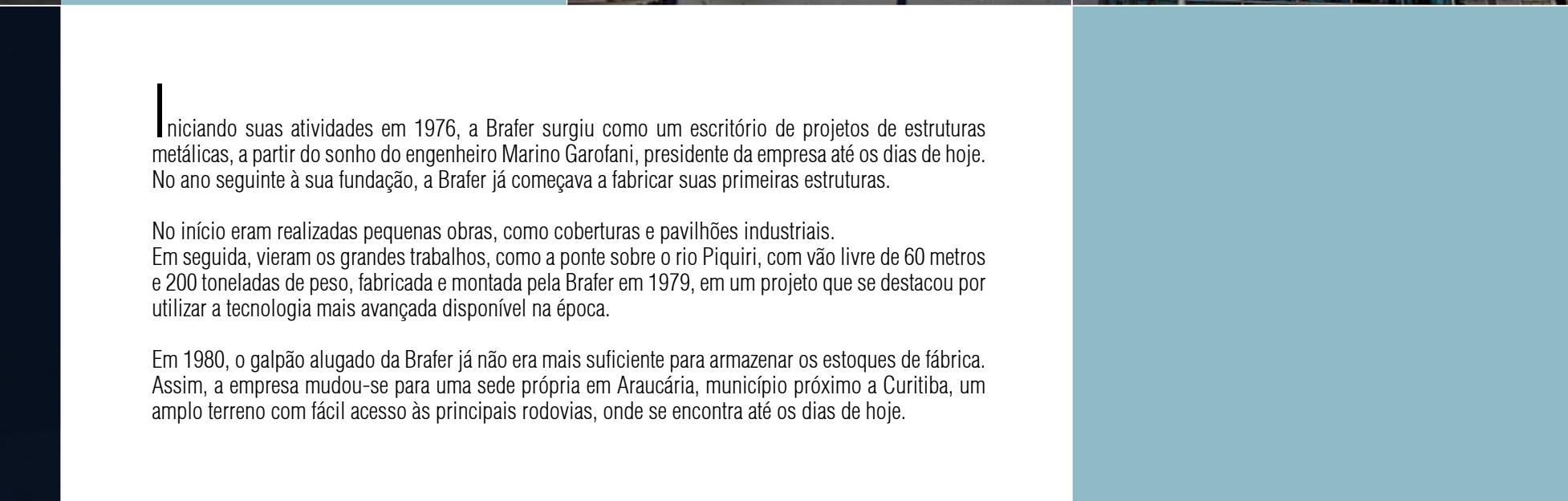
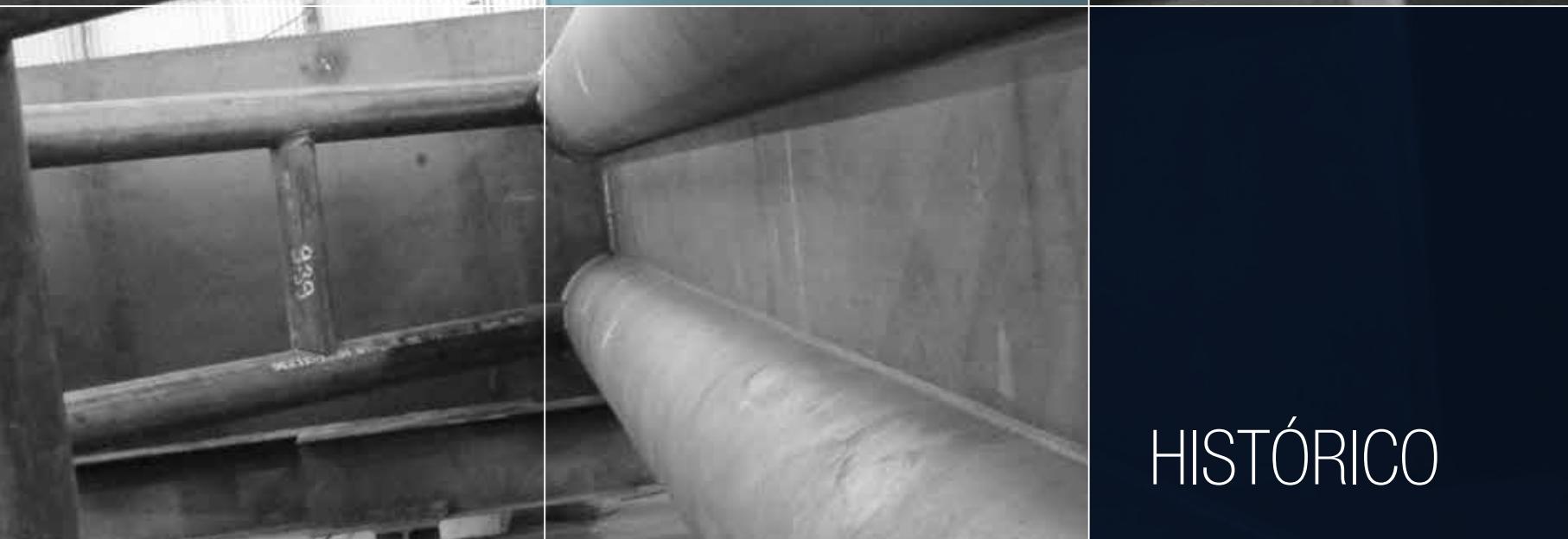
BRAFER

CONSTRUÇÕES METÁLICAS S/A



A Brafer é referência em construções metálicas no Brasil e na América do Sul. Este reconhecimento é fruto de quase 40 anos de trabalho realizado com excelência e tecnologia de ponta. Neste portfólio a Brafer apresenta projetos desenvolvidos para grandes clientes, nacionais e internacionais, ilustrando sua capacidade e qualidade.





Uma empresa
que nasceu para
o sucesso.

Iniciando suas atividades em 1976, a Brafer surgiu como um escritório de projetos de estruturas metálicas, a partir do sonho do engenheiro Marino Garofani, presidente da empresa até os dias de hoje. No ano seguinte à sua fundação, a Brafer já começava a fabricar suas primeiras estruturas.

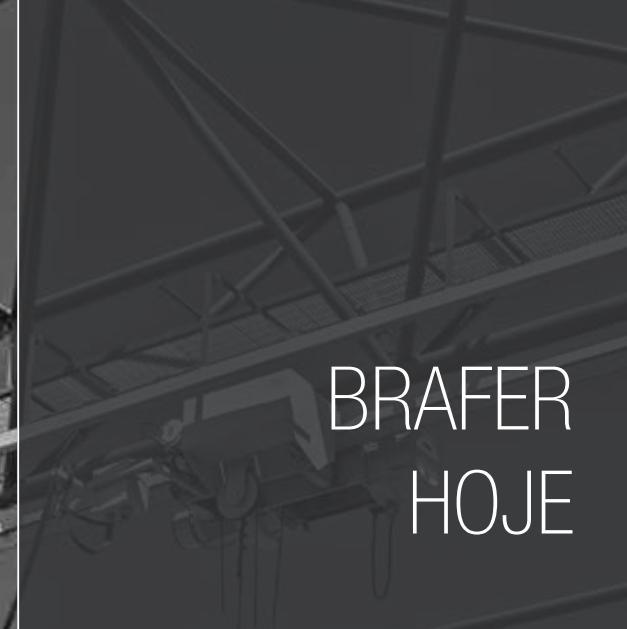
No início eram realizadas pequenas obras, como coberturas e pavilhões industriais. Em seguida, vieram os grandes trabalhos, como a ponte sobre o rio Piquiri, com vão livre de 60 metros e 200 toneladas de peso, fabricada e montada pela Brafer em 1979, em um projeto que se destacou por utilizar a tecnologia mais avançada disponível na época.

Em 1980, o galpão alugado da Brafer já não era mais suficiente para armazenar os estoques de fábrica. Assim, a empresa mudou-se para uma sede própria em Araucária, município próximo a Curitiba, um amplo terreno com fácil acesso às principais rodovias, onde se encontra até os dias de hoje.

Brafer initiated its activities in 1976, as a steel structure design office, fulfilling the dream of Marino Garofani, an engineer who is the company's president to this day. The year after it was founded, Brafer was already fabricating its first steel structures. In the beginning, they did small works, such as industrial buildings and roofing. Later, they executed larger projects like the bridge over the Piquiri River, spanning 60 meters and weighing 200 tons, fabricated and erected entirely by Brafer in 1979, in a project that used the most advanced technology available at the time. In 1980, Brafer outgrew its small rented shed. The company then moved to its own site in Araucária, a town on the outskirts of Curitiba, where it is located until today.

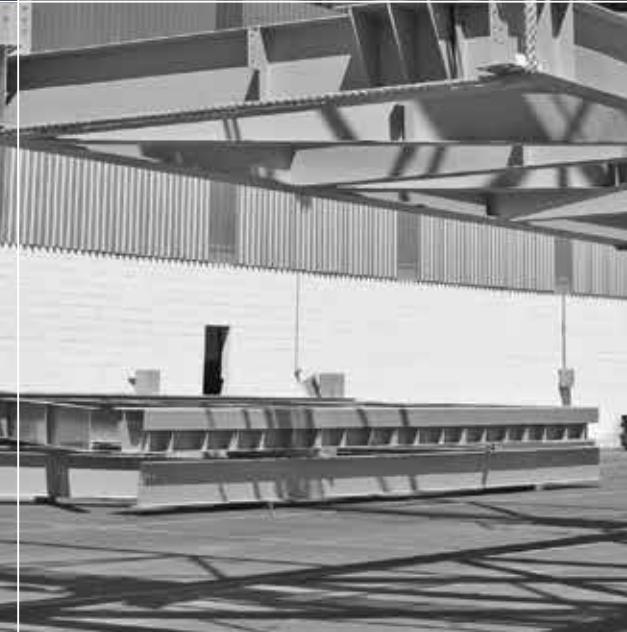
Iniciando sus actividades en 1976, Brafer surgió como un estudio de proyectos de estructuras metálicas, a partir del sueño del Ingeniero Marino Garofani, presidente de la empresa hasta el día de hoy. En el año siguiente de su fundación, la empresa ya comenzaba a fabricar sus primeras estructuras. En el inicio eran realizadas pequeñas obras, como cubiertas y pabellones industriales. En seguida, vinieron los grandes trabajos, como el puente sobre el Río Piquiri, con un vano libre de 60 metros y un peso de 200 toneladas, fabricado y montado por Brafer en 1979, en un proyecto que se destacó por utilizar la tecnología más avanzada disponible en esa época. En 1980, el galpón alquilado de Brafer ya no era suficiente para almacenar los stocks de la fábrica, entonces, la empresa se mudó para una sede propia en Araucária, municipio próximo a Curitiba, un amplio terreno con fácil acceso a los principales caminos, donde se encuentra hasta el día de hoy.





BRAFER HOJE

Excelência nos
processos.
Ampliando horizontes.



Desde 1976 fornecendo as melhores soluções em projeto, fabricação, galvanização, pintura e montagem de estruturas metálicas, a Brafer está instalada em Araucária-PR, com sua sede e fábrica em uma área de 96 mil m².

A partir de 2007 passou a contar com uma fábrica de 72 mil m² de área no Rio de Janeiro. Suas atividades comerciais são centralizadas em São Paulo, onde a Brafer mantém sua Gerência Comercial, além de contar com representantes no Chile, Paraguai e Uruguai.

Em 2014 uma nova unidade fabril será inaugurada em Juiz de Fora – MG. A terceira fábrica da Brafer estará preparada para atingir uma produção mensal de 1.300 toneladas, e fortalecerá a presença da empresa nos mais importantes pólos industriais do Brasil.

Uma equipe formada por profissionais altamente capacitados, que dispõem de tecnologia e equipamentos modernos em instalações fabris com capacidade nominal de produção de 3.500 toneladas por mês. Isto para fornecer ao mercado as melhores soluções em estruturas metálicas com eficiência, competência e seriedade.

A Brafer está presente em todos os estados do Brasil, no Chile, Uruguai, Paraguai, Canadá, EUA e Angola, fornecendo e montando estruturas e constantemente empenhada em aprimorar a qualidade de suas atividades, visando a total satisfação de seus clientes.

Since 1976 offering the best solutions in the designing, fabrication, galvanizing, painting and erection of steel structures, Brafer has its main-office and plant located in Araucaria - PR, in an 96.000 m² area. In 2007 a new 72.000 m² factory was inaugurated in Rio de Janeiro. Brafer has representatives throughout Brazil and South America, and an office in Sao Paulo, where the main commercial activities take place. In 2014, a new plant will start operating in Juiz de Fora, in the state of Minas Gerais. The third Brafer plant will be prepared to reach a monthly production of 1.300 tons, and will strengthen the company's presence in one of Brazil's most important industrial centers. A team of highly trained professionals, working with state-of-the-art technology and modern equipment, in industrial plants with a current production capacity of 3.500 tons per month: all this resources to offer the market the best solutions in steel structures, with efficiency, competence and commitment. Nowadays, Brafer is present in all states of Brazil, Chile, Uruguay, Paraguay, Canada, USA and Angola, supplying and erecting structures and always striving for excellence to reach its mains objective, which is total customer satisfaction.

Desde 1976 ofreciendo las mejores soluciones en proyecto, fabricación, galvanización, pintura y montaje de estructuras metálicas, Brafer está instalada en Araucaria-PR, con su sede y fábrica en un área de 96 mil m². A partir de 2007 pasó a contar con una fábrica de 72 mil m² de área en Rio de Janeiro. Sus actividades comerciales son centralizadas en São Paulo, donde Brafer mantiene su Gerencia Comercial, además de contar con representantes en Chile, Paraguay y Uruguay. En 2014 será inaugurada en Juiz de Fora la tercera planta de Brafer, que alcanzará una producción mensual de 1.300 toneladas. Con esto se fortalecerá la presencia de la compañía en los principales centros industriales de Brasil. Un equipo formado por profesionales altamente capacitados, que disponen de tecnología y equipos modernos en instalaciones industriales con capacidad nominal de producción de 3.500 toneladas por mes. Esto para proveer al mercado las mejores soluciones en estructuras metálicas con eficiencia, competencia y seriedad. Brafer hoy está presente en todos los estados de Brasil, en Chile, Uruguay, Paraguay, Canadá, EE.UU. y Angola, abasteciendo y montando estructuras, constantemente empeñada en mejorar la calidad de sus actividades, buscando la total satisfacción de sus clientes.



TECNOLOGIA E PRODUTOS

Rapidez,
modernidade
e economia.

Com uma equipe altamente capacitada, composta por engenheiros, projetistas, montadores, controladores de qualidade e pesquisadores, a Brafer prima por se adequar aos mais rigorosos padrões de qualidade e produzir as melhores soluções em estruturas metálicas.

Além disso, a empresa conta com avançados softwares de gerenciamento e desenvolvimento que interligam os computadores dos projetistas às máquinas de controle numérico. Isso leva à otimização dos resultados, garante precisão a cada peça e minimiza a margem de erro na linha de produção.

Também preocupada com questões ambientais, a Brafer, além de oferecer um produto que utiliza uma matéria-prima reciclável e que reduz o uso da madeira na construção civil, o aço, também possui processos que aumentam sua durabilidade. Mais do que isso, a Brafer está constantemente empenhada em utilizar processos ecologicamente corretos, reduzindo o desperdício ao mínimo e dando um destino correto aos resíduos da produção.

With a highly qualified staff made up of engineers, designers, assemblers, quality controllers and researchers, Brafer is committed to find the highest quality standards and produce the best steel structure solutions. Moreover, the company utilizes state-of-the-art management and development software that interconnects the designers' computers with the numeric controlling machines, this optimizes results, guaranteeing the precision of each part and minimizing the margin of error in the production line. Also concerned about environmental matters, Brafer offers a product that utilizes a raw material that is recyclable and that reduces the use of wood in civil construction - the steel - which has processes that can increase its durability. Brafer is constantly focused on applying environmentally friendly processes, reducing wastefulness and giving a correct destination for the production waste.

Con un equipo altamente capacitado, compuesto por ingenieros, proyectistas, montadores, controladores de calidad e investigadores, Brafer se destaca por adecuarse a los más rigurosos padrones de calidad y producir las mejores soluciones en estructuras metálicas. Además de eso, la empresa cuenta con avanzados software de administración y desarrollo que, conectan las computadoras de los proyectistas a las máquinas de control numérico. Esto optimiza los resultados, garantiza la precisión en cada pieza y minimiza el margen de error en la línea de producción. También preocupada por las cuestiones ambientales, Brafer, además de ofrecer un producto que utiliza una materia prima reciclable, el acero, lo que reduce el uso de madera en la construcción civil y también posee procesos que aumentan su durabilidad. Y más que eso, Brafer está constantemente empeñada en utilizar procesos ecológicamente correctos, reduciendo por tanto el desperdicio al mínimo y dando un destino correcto a los residuos de producción.



NOSSO CAPITAL HUMANO

Valorizando o que a
empresa tem de melhor.



Um dos focos principais da Brafer é, com certeza, seu grande diferencial, está em seus funcionários. Pessoas que todos os dias mostram seu profissionalismo e dedicação em todas as áreas da empresa e que possibilitam a realização dos mais variados projetos, atingindo resultados que superam as expectativas. Para manter a alta qualidade e motivar continuamente seus funcionários, a Brafer tem uma política de reinvestimento contínuo na produção, treinamento e aperfeiçoamento da equipe.

A Brafer atualmente conta com aproximadamente 1.500 colaboradores, distribuídos entre suas fábricas de Araucária e Rio de Janeiro, seu escritório comercial em São Paulo e em diversas obras onde são realizadas as montagens de estruturas metálicas.

One of the special focuses at Brafer and surely its greatest differential is its employees. People who show their professionalism and dedication everyday in all areas of the company and who make it possible to execute the most varied projects, reaching results that exceed expectations. To ensure the highest quality and continuously motivate employees, Brafer has a reinvestment policy in technology, facilities and employee training. Brafer currently hires approximately 1.500 people, distributed among its plants in Araucaria and Rio de Janeiro, its commercial office in Sao Paulo and in working-sites, where the erection of steel structures take place.

BENEFÍCIOS AO COLABORADOR BRAFER

Plano de Saúde e Dental aos
funcionários e seus
dependentes

Vale Transporte e
Vale Mercado

Assistência Previdenciária

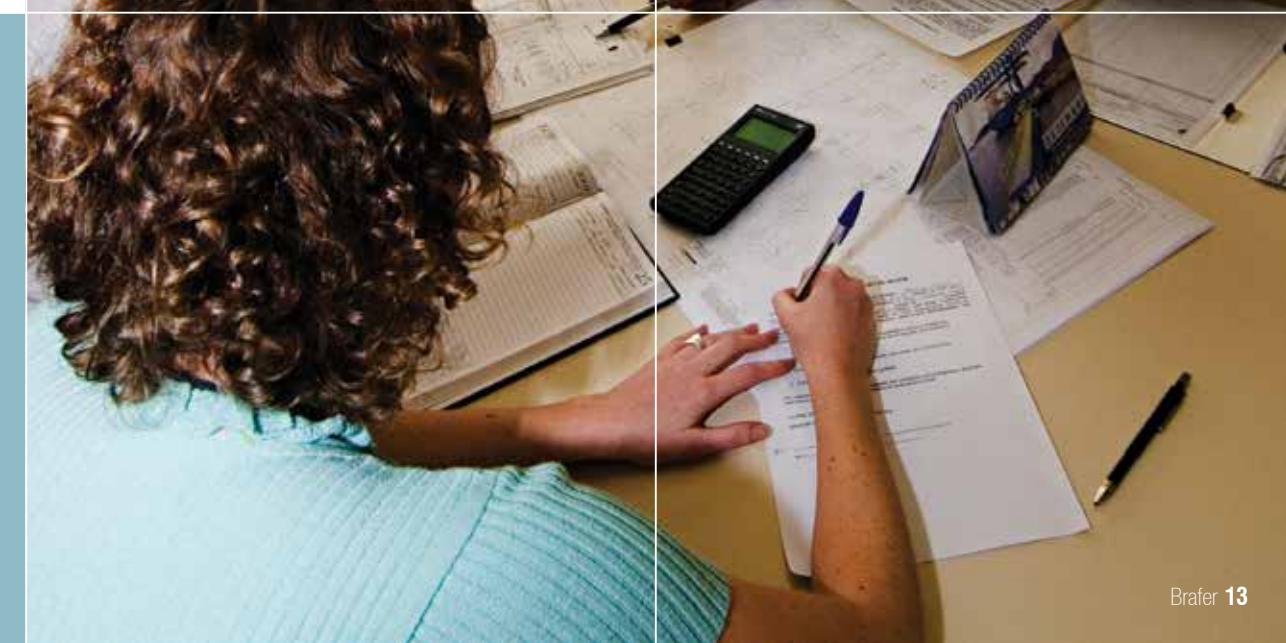
Associação dos Funcionários

Convênios e
Seguros

PPR: Programa de Participação
nos Resultados



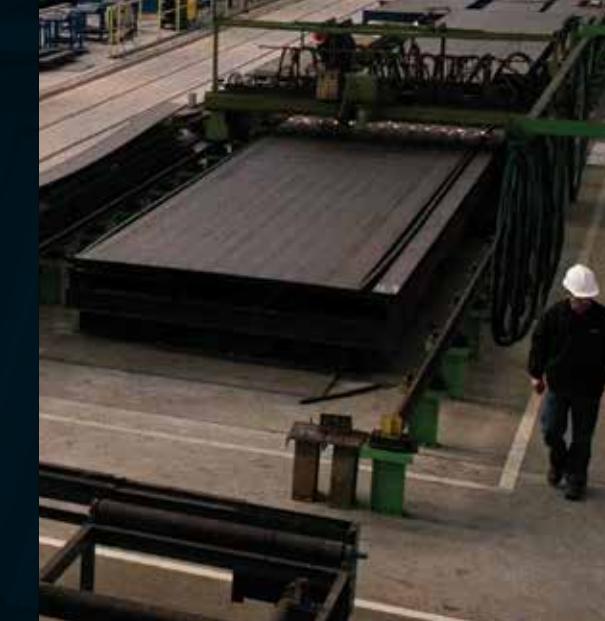
Uno de los focos principales de Brafer, y seguramente, su gran diferencial, está en sus colaboradores. Personas que todos los días demuestran su profesionalismo y dedicación en todas las áreas de la empresa y posibilitan la realización de los mas variados proyectos, alcanzando resultados que superan las expectativas. Para mantener la alta calidad y estimular continuamente a sus colaboradores, Brafer utiliza una política de reinversión continua en la producción, en el entrenamiento y en el perfeccionamiento de su equipo. Actualmente Brafer cuenta con aproximadamente 1.500 colaboradores, distribuidos entre sus fábricas de Araucaria y Rio de Janeiro, su oficina comercial en São Paulo y en diversas obras donde son realizados los montajes de estructuras metálicas.





SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADA

Qualidade na prática.



Certificação - Sistema de Gestão Integrada

Atestando nossa dedicação em ter um processo que contempla diversos níveis de excelência alinhada ao contexto atual, a Brafer é certificada no Sistema de Gestão Integrada - o SGI.

O SGI compreende além da Norma ISO 9001 (Qualidade), a Norma ISO 14001 - Meio Ambiente e a Norma OHSAS 18001 - Saúde e Segurança do Trabalho.

Isto significa que o cliente da Brafer pode ter a certeza que recebe estruturas de qualidade comprovada, fabricadas por colaboradores que atuam com segurança em todas as etapas de um processo ambientalmente correto.



INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

Atesting Brafer's dedication on adopting a process which considers various levels of excellency, the company is certified on the Integrated Management System – IMS. IMS incorporates the ISO 9001 (Quality), the ISO 14001 (Enviroment) and OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety) in a single system. This means that Brafer's client can be sure of receiving steel structures with certified quality, fabricated by collaborators that work safely in all phases of an environmental aware process.

CERTIFICACIÓN - SISTEMA DE GESTIÓN INTEGRADA

Demostrando la dedicación de la compañía en tener un proceso que contemple diversos niveles de excelencia y esté alineado con el contexto actual, Brafer está certificada en el Sistema de Gestión Integrada – el SGI.

El SGI comprende, además de la Norma ISO 9001 (Calidad), la Norma ISO 14001 – Medio Ambiente y la Norma OHSAS 18001 – Salud y Seguridad del Trabajo.

Esto significa que el cliente de Brafer puede estar seguro de estar recibiendo estructuras con calidad comprobada, fabricadas por colaboradores que actúan con seguridad en todas las etapas de un proceso ambientalmente correcto.



Conheça a Política do Sistema de Gestão Integrada da Brafer, que norteia as ações e preocupações de todos os departamentos na empresa quanto às melhores práticas e processos de Qualidade, Meio Ambiente, Saúde e Segurança – adequando-se às normas dos sistemas ISO 9001, ISO 14001 e OHSAS 18001.

Ela retrata não só a preocupação da Brafer em atender regulamentações governamentais e as certificações mundiais de sistemas, mas também é uma diretriz para programas e condutas da companhia em suas relações com funcionários, clientes, fornecedores e comunidade.

Política integrada de qualidade, saúde, meio ambiente e segurança no trabalho.

Abrafer Construções Metálicas S/A, empresa fabricante e montadora de estruturas metálicas, adota nas suas unidades fabris de Araucária - PR e Rio de Janeiro - RJ e nos seus canteiros de obra, a seguinte política de gestão integrada:

- Promover a melhoria contínua da qualidade e produtividade nos seus processos, produtos, serviços e sistema de gestão integrado, visando oferecer ao mercado soluções competitivas e tecnologicamente atualizadas, buscando a satisfação dos seus clientes e o atendimento às metas definidas por seus gestores;
- Cumprir a legislação vigente aplicável às atividades da empresa, compromissos contratuais firmados e a sua regulamentação interna;
- Garantir a saúde e a segurança dos seus funcionários, terceirizados e visitantes, por meio da prevenção e minimização dos riscos do ambiente de trabalho;
- Prevenir, no âmbito da sua área de influência, a poluição ambiental e a degradação do meio ambiente, através do gerenciamento dos processos e dos impactos ambientais associados à sua atividade.

Brafer's Integrated Management System policy, guides the actions and concerns of all departments in the company on best practices and processes concerning Quality, Environment and Occupational Health and Safety - adjusting to the standardized systems ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001. The company is not only concerned to meet government regulations and certification systems worldwide, but is also a guideline for programs and behavior in employees, customers, suppliers and community relationship.

Conozca la Política del Sistema de Gestión Integrada de Brafer, que direcciona las acciones y preocupaciones de todos los departamentos en la empresa así como las mejores prácticas y procesos de Calidad, Medio Ambiente, Salud y Seguridad – adecuándose a las normas de los sistemas ISO 9001, ISO 14001 y OHSAS 18001. Ella retrata no solo la preocupación de la Brafer en atender reglamentaciones gubernamentales y las certificaciones mundiales de sistemas, sino también es una directriz para programas y comportamiento de la compañía en sus relaciones con colaboradores, clientes, proveedores y comunidad.



Brafer Steel Structures, fabricator and erector of steel structures, adopts in its plants of Araucaria - PR and Rio de Janeiro - RJ and in its worksites, the following integrated management system policy:
- Promoting the continuous improvement of Quality in all processes, products, services and in its integrated management system, in order to offer the market competitive and technologically updated solutions, searching to satisfy its customers, and to accomplish targets set by their managers;
- Fulfill legislation applicable to the company's activities, contractual commitments and its internal regulation;
- Ensure health and safety of employees, contractors and visitors, by preventing and minimizing risks in the workplace;
- To prevent environmental pollution and degradation within its area of influence, through the management of the environmental processes and impacts associated with its activity.

Brafer Construções Metálicas S/A. empresa fabricante y montadora de estructuras metálicas, adopta en sus plantas de Araucaria - PR y Rio de Janeiro - RJ y en sus espacios de obra, la siguiente política de gestión integrada:
- Promover la mejoría continua de calidad y productividad en los procesos, productos, servicios y sistema de gestión integrado, procurando ofrecer al mercado soluciones competitivas y tecnológicamente actualizadas, buscando la satisfacción de sus clientes y alcanzar las metas definidas por sus gestores;
- Cumplir la legislación vigente aplicable a las actividades de la empresa, compromisos contractuales firmados y su reglamentación interna.
- Garantizar la salud y la seguridad de sus empleados, contratistas y visitantes, por medio de la prevención y minimización de los riesgos del ambiente de trabajo.
- Prevenir, en el ámbito de su área de influencia, la contaminación ambiental y la degradación del medio ambiente, a través del gerenciamiento de los procesos y de los impactos ambientales asociados a su actividad.

MEIO AMBIENTE E SOCIEDADE



MEIO AMBIENTE

O aço, matéria-prima da Brafer, além de durável é reciclável, substituindo o uso da madeira na construção civil.

Através de processos que aumentam ainda mais a durabilidade do aço, programas de redução de sucata, de gestão de resíduos, monitoramento de emissão de gases do efeito estufa e tratamento de efluentes, a Brafer procura fazer a sua parte na preservação do meio ambiente.

Comprovando a responsabilidade com o meio ambiente, a empresa é certificada pela Norma ISO 14001. Essa normativa garante a gestão eficaz dos assuntos ambientais, já que este sistema possibilita identificar, priorizar e gerenciar aspectos e impactos ambientais, atendendo requisitos legais.

Além de todas as ações tomadas levando em conta seu processo de produção, uma área de preservação ambiental, abrangendo 20 hectares de mata nativa, passou a integrar no ano de 2009 o patrimônio permanente da Brafer.

Registrada no Instituto Ambiental do Paraná (IAP), a mata está localizada nos arredores da Região Metropolitana de Curitiba, em sua extensão foi identificada uma grande riqueza de flora e fauna. Entre a lista de espécies de árvores estão exemplares de Imbuia, Canela, Sassafrás, Jacarandá, Caviúna e Monjoleiro, além de mais de setecentos pinheiros Araucária.

ENVIRONMENT

Brafer's raw material, steel, besides being durable and recyclable, also supersedes wood in civil construction. The company takes part in the preserving of the environment through processes that increase even more steel durability, scrap reduction programs, greenhouse gas emission monitoring and wastewater treatment.

Assuring Brafer's responsibility with the environment, we are certified on ISO 14001, which represents a set of standards used for designing and implementing an effective environmental management system.

In addition to all quoted actions related to its fabrication process, since 2009 a natural reserve area was bought and is maintained by Brafer. Covering 20 hectares of native wood, this forest is registered on the Government's Environmental Institute and is located on the outskirts of Curitiba.

MEDIO AMBIENTE

El acero, materia-prima de Brafer, además de durable es reciclable y también sustituye el uso de madera en la construcción civil.

A través de procesos que aumentan aún más la durabilidad del acero, programas de reducción de chatarra, de gestión de residuos, monitoreo de emisión de gases de efecto estufa y tratamiento de efluentes, Brafer procura hacer su parte en la preservación del Medio Ambiente.

Comprobando su responsabilidad con el medio ambiente, Brafer está certificada por la Norma ISO 14001. Esta normativa garantiza la gestión eficiente y eficaz de los asuntos ambientales, ya que este sistema posibilita identificar, priorizar y administrar los aspectos e impactos ambientales, colocando atención a los requisitos legales. Conjuntamente a todas las acciones adoptadas teniendo en cuenta su proceso de producción, un área de preservación ambiental, cubriendo 20 hectáreas de bosque nativo, se convirtió en parte del patrimonio permanente de Brafer en 2009.

Registrada en el Instituto Ambiental de Paraná (IAP), el bosque está localizado en la periferia de la Región Metropolitana de Curitiba, y fue identificado en su extensión una gran riqueza de flora y fauna. Entre la lista de especies de árboles están ejemplares de imbuia, canela, sasafrás, jacarandá, caviúna y monjoleiro, y más de setecientos pinos Araucaria.



SOCIEDADE

A Brafer tem tradição em colaborar com projetos de cunho social. Em seus quase 40 anos de história, são diversas as instituições que contaram com o investimento social da Brafer para a manutenção ou otimização de suas atividades.

Instituições como a APAE de Araucária, o Hospital Pequeno Príncipe, Hospital Erasto Gaertner, Instituto Pró-Renal, Instituição Pequeno Cotolengo e a associação Junior Achievement são algumas que contam com a colaboração da empresa ao longo dos anos - tanto em recursos diversos quanto com a dedicação de seus colaboradores, que se envolvem em atividades de voluntariado.

SOCIETY

Brafer has a tradition of supporting social projects. For over 40 years of activities, several institutions could rely on Brafer's donated resources for the maintenance or optimization of its activities. Institutions such as APAE Araucaria, Little Prince Hospital, Junior Achievement Association, Erasto Gaertner Hospital, Small Cotolengo Institute count on Brafer for aid of both monetary and infrastructure resources. Also, our employees have the opportunity of getting involved through volunteer programs.

SOCIEDAD

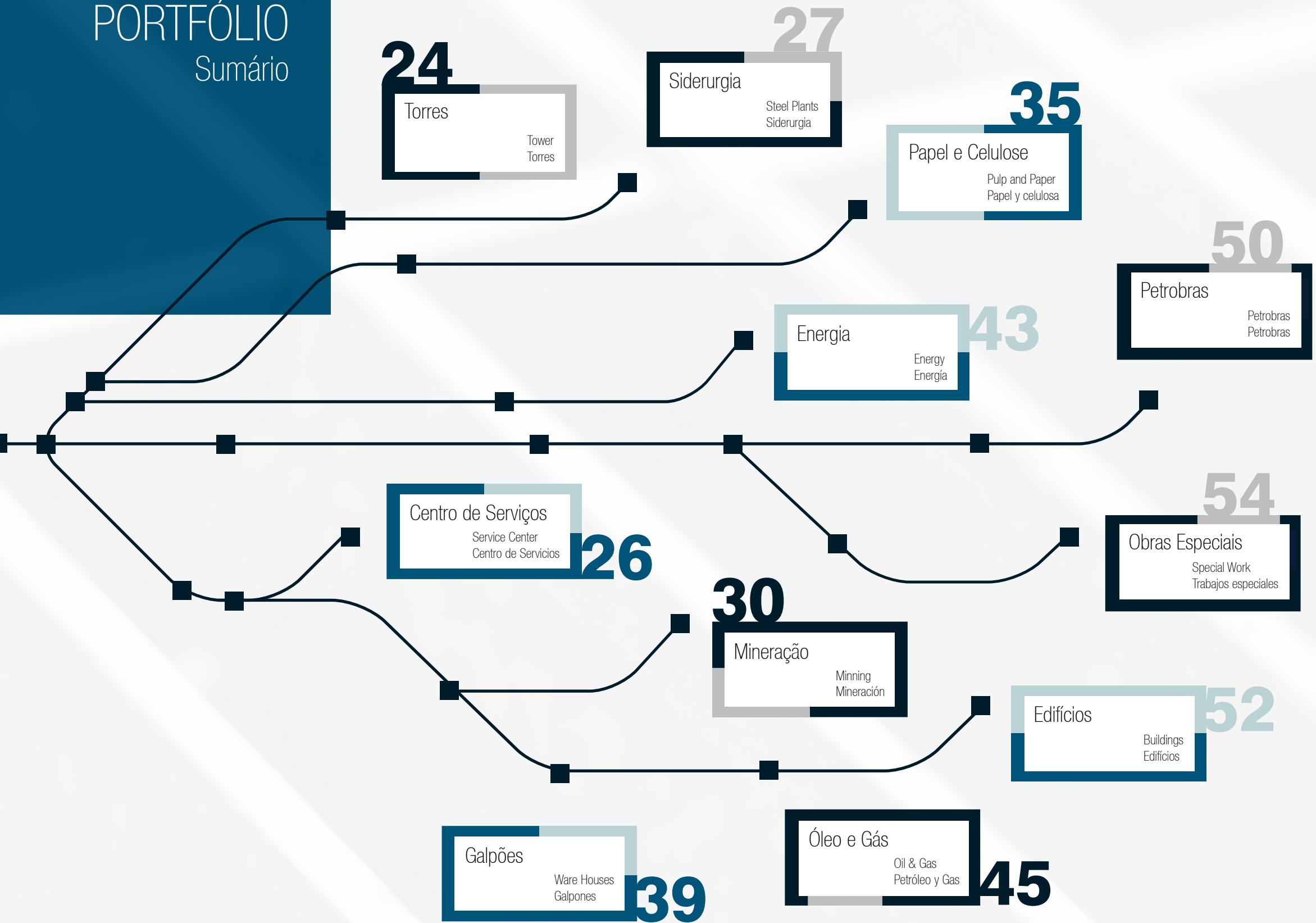
Brafer tiene tradición en colaborar con proyectos de acción social. En sus casi 40 años de historia, diversas instituciones contaron con la inversión social de la Brafer para la manutención u optimización de sus actividades. Instituciones como la APAE de Araucária, el Hospital Pequeno Príncipe, Hospital Erasto Gaertner, Instituto Pró-Renal, Institución Pequeno Cotolengo y la asociación Junior Achievement son algunas de las que cuentan con la colaboración de la empresa a lo largo de los años - tanto con diversos recursos como con la dedicación de sus colaboradores, que se involucran en actividades de voluntariado.





PORTFÓLIO

Sumário



Torres

A Brafer também atua no segmento de torres para linhas de transmissão de energia elétrica e telecomunicações.

Com 40.000 m² de área construída destinada exclusivamente à fabricação destas estruturas, nossa capacidade mensal de produção é de 3.500 toneladas. Além disso, uma Estação de Testes, capaz de realizar ensaios destrutivos e não-destrutivos para estas estruturas está disponível.

Com maquinário recém-adquirido, utilizando os mais avançados sistemas de integração projeto-produto e equipamentos automatizados, a Brafer garante precisão, uniformidade, qualidade e tempo reduzido na fabricação, pré-montagem, galvanização e expedição de torres.



Brafer's activities also include fabrication and assembly of electric energy and telecommunications towers.

Having 40.000 m² of constructed area exclusive to the fabrication of these structures, Brafer has a nominal production capacity of 3500 tons per month. Besides a Testing Station, where destructive and non-destructive tests can be conducted. With recently acquired machinery, using the most advanced project-product integration systems, Brafer guarantees precision, uniformity, quality and reduced time on fabrication, pre-assembly, galvanizing and expedition of steel towers.

Brafer también opera en el segmento de torres para líneas de transmisión de energía eléctrica y telecomunicaciones.

Con 40.000 m² de área construida destinada exclusivamente a la fabricación de estas estructuras, Brafer tiene una capacidad mensual de producción de 3.500 toneladas. Además de esto, posee una Estación de Pruebas, capaz de realizar ensayos destrutivos y no-destrutivos para estas estructuras.

Con maquinaria recién adquirida, utilizando los más avanzados sistemas de integración proyecto-producto y equipos automatizados, Brafer garantiza precisión, uniformidad, calidad y tiempo reducido en la fabricación, pre montaje, galvanización y expedición de torres.

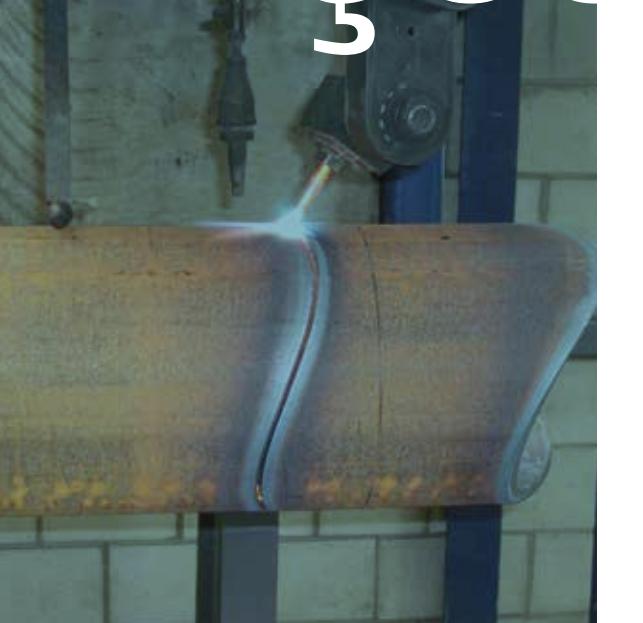


Centro de Serviços

A Brafer possui um moderno Centro de Serviços, capacitado a executar as mais exigentes e sofisticadas operações tecnológicas do mercado.

As melhores soluções em perfis soldados, furados, galvanização a fogo e cortes, recortes, rasgos, chanfros e furos em tubos redondos estão disponíveis para empresas e seus clientes, pois também prestamos serviços terceirizados.

Fabricamos perfis soldados pela Norma NBR 5884 padrões I e II e Blanks para todos os segmentos industriais. Todos os produtos podem ser beneficiados com furações, chanfros, jateamento e pintura.



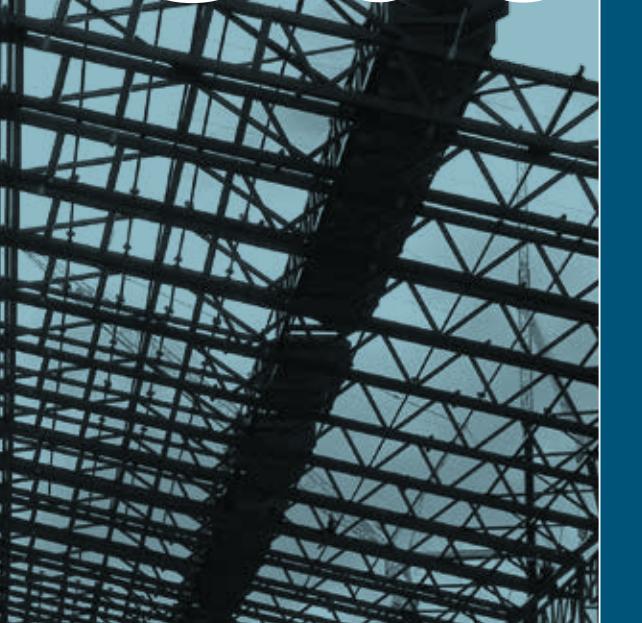
Service Center
Centro de Servicios

At Brafer a modern Service Center is available to our clients, prepared to execute the most sophisticated and exigent technologic operations in the market. The best solutions in welded and drilled profiles, hot dip galvanizing, cuts, copes, slots, chamfers and holes in pipes and tubes are available not only to our clients, but to our client's clients – that is because the Service Centre also outsources. Brafer fabricates welded profiles according to the NBR 5884 Norm, patterns I and II and blanks to all industrial segments.

Brafer cuenta con un moderno Centro de Servicios, capacitado para ejecutar las más exigentes y sofisticadas operaciones tecnológicas del mercado. Las mejores soluciones en perfiles soldados, perforados, galvanización a fuego y cortes, recortes, rasgos, chaflanes y orificios en tubos redondos están disponibles no solo para su empresa, sino también para sus clientes, ya que el Centro de Servicios ejecuta servicios para terceros. Fabricamos Perfiles Soldados de acuerdo a la Norma NBR 5884 patrones I y II y Blanks para todos los segmentos industriales. Todos los productos pueden ser beneficiados con orificios, chaflanes, arenado y pintura.

Steel Plants
Siderurgia

Siderurgia



**Cia. Siderúrgica
Nacional do Paraná**

Complexo de Laminação a frio, localizado em Araucária, no Paraná. O prédio de galvanização tem 50 metros de altura e vão de 25 metros. O peso total fornecido foi de 3.400 toneladas.



Cold rolling Complex, located in Araucária, Paraná. The galvanizing building is 50 meters high, and spans 25 meters. The total weight supplied is 3,400 tons.

Complejo de Laminación a frio, localizado en Araucaria, Paraná. El edificio de galvanizado tiene 50 metros de altura y vano libre de 25 metros. El peso total suministrado fue de 3.400 toneladas.

Cia. Siderúrgica do Atlântico - TK.CSA

Toda a versatilidade da Brafer fica aparente neste mega empreendimento.

Para a maior siderúrgica da América Latina, localizada na cidade do Rio de Janeiro, a Brafer forneceu um total de 30.000 toneladas de estruturas metálicas, para diversas plantas contidas no complexo.

Chegando a executar simultaneamente quatro contratos para diferentes consórcios, a Brafer fabricou estruturas para a planta de sinterização, de aciaria, planta de energia, pipe racks e para o galpão de lingotamento.

All of Brafer's versatility is easily noticed in this mega project. For the largest integrated steel mill company in Latin America, located in the city of Rio de Janeiro, Brafer provided a total of 30,000 tons of steel structures for various plants by which the complex is constituted. Simultaneously running contracts for four different consortiums, Brafer fabricated structures for the sintering plant, steel mill, power plant, and pipe racks for the hot strip mill.

Toda la versatilidad de la Brafer está aparente en este mega emprendimiento. Para la mayor siderúrgica de América Latina, localizada en la ciudad de Rio de Janeiro, Brafer aportó un total de 30.000 toneladas de estructuras metálicas, para diversas plantas contenidas en el emprendimiento. Llegando a ejecutar simultáneamente cuatro contratos para diferentes consorcios, Brafer fabricó estructuras para la planta de sinterización, de acería, planta de energía, pipe racks y para el galpón de lingotes.



VSB

Para a Usina de Jeceaba construída pela VSB, um consórcio que reúne duas das maiores empresas mundiais do setor, a Vallourec & Mannesmann e a Sumitomo Metals, Brafer forneceu ao todo 10.000 toneladas de estruturas metálicas – para os prédios de laminação e aciaria do empreendimento.

O complexo de laminación da usina exigiu detalhamento especial, pois possui estruturas tubulares com ligações soldadas ou flangeadas, processo feito por robô automático de recorte em fábrica.

A montagem de todo o complexo da VSB, onde mais de 30.000 toneladas de estruturas metálicas foram montadas, contou com a participação da Brafer Construções Civis e Montagens.

For Jeceaba Power Plant built by VSB, a consortium that brings together two of the largest companies in the sector, Vallourec & Mannesmann and Sumitomo Metals, Brafer provided a total of 10,000 tons of steel structures – for the lamination and melt shop buildings. The plant's lamination complex required special detailing, due to its tubular structures with welded and bolted connections, process made by a robot with a special automatic factory cut. On the assembly of the entire VSB complex, more than 30,000 tons of structures were erected, with the participation of Brafer Civil Construction and Erections.



Para la Usina de Jeceaba, construida por VSB, un consorcio que reúne dos de las mayores empresas mundiales del sector, la Vallourec & Mannesmann y la Sumitomo Metals, Brafer les proporcionó en total 10.000 toneladas de estructuras metálicas – para los edificios de laminación y acería del emprendimiento. El complejo de laminación de la usina requirió detalles especiales, pues cuenta con estructuras tubulares, con ligaciones soldadas o bridadas, proceso fue hecho por un robot automático de recorte en fábrica. El montaje de todo el complejo de la VSB, donde más de 30.000 toneladas de estructuras metálicas fueron montadas, contó con la participación de la Brafer Construcciones Civiles e Montajes.

Mineração



Vale Itabiritos - Conceição

Para a Planta de Beneficiamento de Minério de Ferro Itabiritos-Conceição, localizada em Itabiritos - MG, pertencente à Vale S/A, foram entregues 4.300 toneladas de estruturas, para os prédios da Britagem Secundária, Prédio da Deslamagem, Pipe racks, Prédio de Reagentes, Filtragem e Empilhamento.

For Itabiritos-Conceição, a Steel Processing Plant, located in Itabiritos-MG, owned by Vale, 4300 tons of structures were delivered to build the secondary crushing plant, the washing building, Pipe racks, Reagents Building, Filtering Building and Stacking Building.

Para la Planta de Beneficiamiento de Minério de Ferro Itabiritos-Concepción, localizada en Itabiritos-MG, de pertenencia de la Vale S/A, fueron entregadas 4.300 toneladas de estructuras, para los edificios de Trituración Secundaria, Edificio de Deslamar, Pipe racks, Edificio de Reactivos, Filtrado y Apilado.

Cia. Minera Spence

Planta de Mineração de Cobre, localizada em Sierra Gorda, no Chile. Foram 1.750 toneladas em estruturas entregues na obra localizada em pleno deserto do Atacama, a cerca de 4 mil quilômetros da Brafer. A entrega foi por via rodoviária, passando por altitudes de até 5 mil metros. As estruturas foram projetadas a partir da maquete eletrônica PDS, com detalhamento feito integralmente em 3 dimensões e reincorporado à maquete PDS ao final do trabalho.

A Copper Mining plant located in Sierra Gorda, Chile. 1.750 tons of structures were delivered to the Atacama Desert roughly 4.000 kilometers away from Brafer. The structures were transported by land, on roads up to 5.000 meters high. The structures were designed based on the 3D PDS electronic model, the whole detailing process was made in 3 dimensions, and then reincorporated to the PDS model at the end of the project.

Planta minera de cobre, localizada en Sierra Gorda, Chile. Fueron suministradas 1.750 toneladas de estructuras entregadas en obra, localizada en pleno desierto de Atacama, cerca de 4.000 millas de Brafer. La entrega fue vía terrestre, pasando por alturas de hasta 5.000 metros. Las estructuras fueron proyectadas a partir de la maqueta electrónica PDS, con detalles integralmente hechos en 3 dimensiones y reincorporados a la maqueta PDS al final del trabajo.



RPM: Rio Paracatu Mineração

Para a Rio Paracatu Mineração, em Paracatu - MG, foram fabricadas as estruturas dos prédios de Moagem, Britagem e Pátio de Estocagem, este com 70 metros de abertura e 48 metros de altura, formando uma cobertura em "V", sendo ao todo seis pórticos com treliças espaciais para cobrir a área.

O fornecimento totalizou 4.500 toneladas. Também foi confiada à Brafer a montagem das mesmas em campo.

For the Rio Paracatu Mining, in Paracatu-MG, Brafer manufactured structures for the Milling and Crushing Yards and the Stock Yard Building, this with 70 meters of span and 48 meters high, forming a "V" roof truss, totaling 6 porticos with spacial trusses over the area. The provision amounted to 4,500 tons, and was also entrusted Brafer for assembling them in field.

La minería Paracatu en Paracatu, MG se fabricaron las estructuras de los edificios de la molienda, trituración y patio accionario, esta con 70 metros de ancho y 48 metros de altura, formando una cubierta en forma de "V", siendo todo seis marcos de cerchas con espacio para abarcar toda la zona. La oferta totalizó 4.500 toneladas, y Brafer también se encarga de montar el mismo en el campo.





Votorantim Ferro - Níquel

A Votorantim Metais contratou a Brafer para fabricar e montar 3.700 toneladas de estruturas para a planta de beneficiamento de Ferro-Níquel, localizada em Niquelândia – GO.

As estruturas estão presentes no Prédio da Britagem Secundária, Carga e descarga do forno de calcinação e Pirometalurgia.

Para o prédio da Pirometalurgia a Brafer fabricou colunas-caixão com 44 toneladas, sendo esta a maior peça já fabricada na história da empresa.

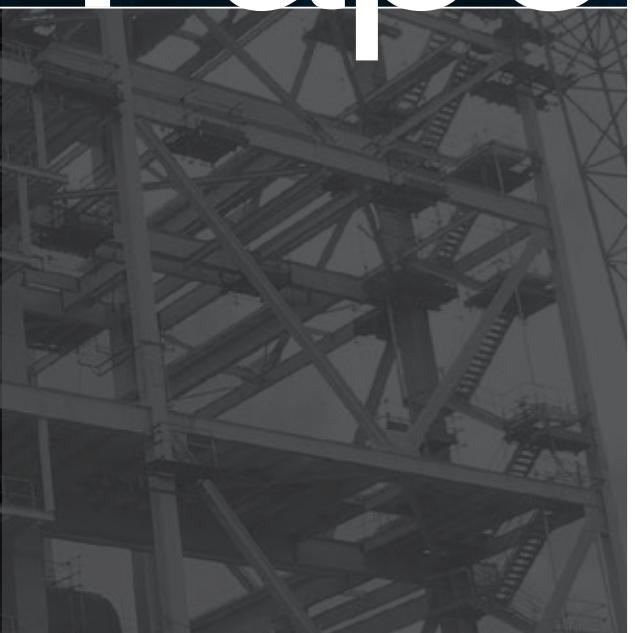


Votorantim Metals has contracted Brafer to manufacture and erect 3,700 tons of structures for the Steel Processing Plant of Iron-Nickel, located in Niquelândia- GO. The structures are present in the secondary crushing plant, loading and unloading of the calcination furnace and Pyrometallurgy. For the Pyrometallurgy Plant, Brafer fabricated 44 ton box-columns, this being the largest piece ever made in the company history.

La Votorantim Metais contrató a la Brafer para fabricar y montar 3.700 toneladas de estructuras para la planta de tratamiento de Fierro-Níquel, localizada en Niquelândia – GO. Las estructuras están presentes en el Edificio de Trituración Secundaria, Carga y descarga del horno de calcinación y Pirometalurgia. Para el edificio de Pirometalurgia la Brafer fabricó columnas-cajón con 44 toneladas, siendo la mayor pieza ya fabricada en la historia de la empresa.

Pulp and paper Papel y celulosa

Pape e Celulose



Expansion of the hydro soluble cellulose plant located in Camaçari, Bahia. 2,700 tons of structures were supplied for the pipe racks, drying and burning buildings, the turbo generator and chemical plant. All of the processes, such as project detailing, fabrication, painting, hot dip galvanizing and assembly were executed by Brafer.

Expansión de la planta de celulosa hidrosoluble, localizada en Camaçari, Bahía. Fueron suministradas 2.700 toneladas en estructuras para Pipe racks, galpón de secado galpón de cocimiento, turbogenerador y planta química. La totalidad de las fases del proceso – detalhamento de proyectos, fabricación, pintura, galvanización a fuego e montagem em campo – foram realizadas pela Brafer.

Metsa-Botnia

Localizada às margens do Rio Uruguai, em Fray Bentos, este empreendimento trata-se do maior investimento privado do Uruguai, realizado pela empresa finlandesa Metsa-Botnia. No total foram fornecidas e montadas aproximadamente 5.000 toneladas para os pipe racks, pulp storage building, harbour shelter, Office building, main gate canopies, plataformas de turbina, postes de iluminação e torres de escadas.

Located on the southern shore of the Uruguay River in Fray Bentos, this is Uruguay's largest private investment, made by the Finnish company Metsa-Botnia. In total, roughly 5000 tons of steel were supplied for building the pipe rack, pulp storage building, harbor shelter, office building, main gate canopies, turbine platforms, light poles and stairways.

Localizada en las márgenes del Río Uruguay, en Fray Bentos, se trata de la mayor inversión privada del Uruguay, realizada por la empresa finlandesa Metsa-Botnia. En total fueron suministradas aproximadamente 5000 toneladas para el montaje de Pipe rack, Pulp storage building, Harbour shelter, Office building, Main gates canopies, Turbine platforms, postes de iluminación y torres de escaleras.



CMPC

4.600 toneladas fornecidas para a expansão da planta de papel Santa Fé, em Nascimento, no Chile. A obra foi realizada a 3.700 km de distância, com as estruturas sendo transportadas por via terrestre, cruzando as fronteiras de 3 países, e ainda assim, entregues dentro do prazo e das condições de qualidade desejadas pelo cliente.

4.600 tons of steel was supplied for the expansion of the Santa Fé paper plant in Nacimiento, Chile. The works were executed 3.700 km away from Brafer. To transport the structures by land, the structures had to cross 3 country borders and even so, they were delivered on time and according to the quality standards agreed on with the customer.

4.600 toneladas suministradas para la expansión de la planta de papel Santa Fé, en Nacimiento, Chile. Obra realizada a 3.700 Km. de distancia, donde las estructuras fueron entregadas por vía terrestre, cruzando las fronteras de 3 países, dentro del plazo y de las condiciones de calidad acordadas por el cliente.



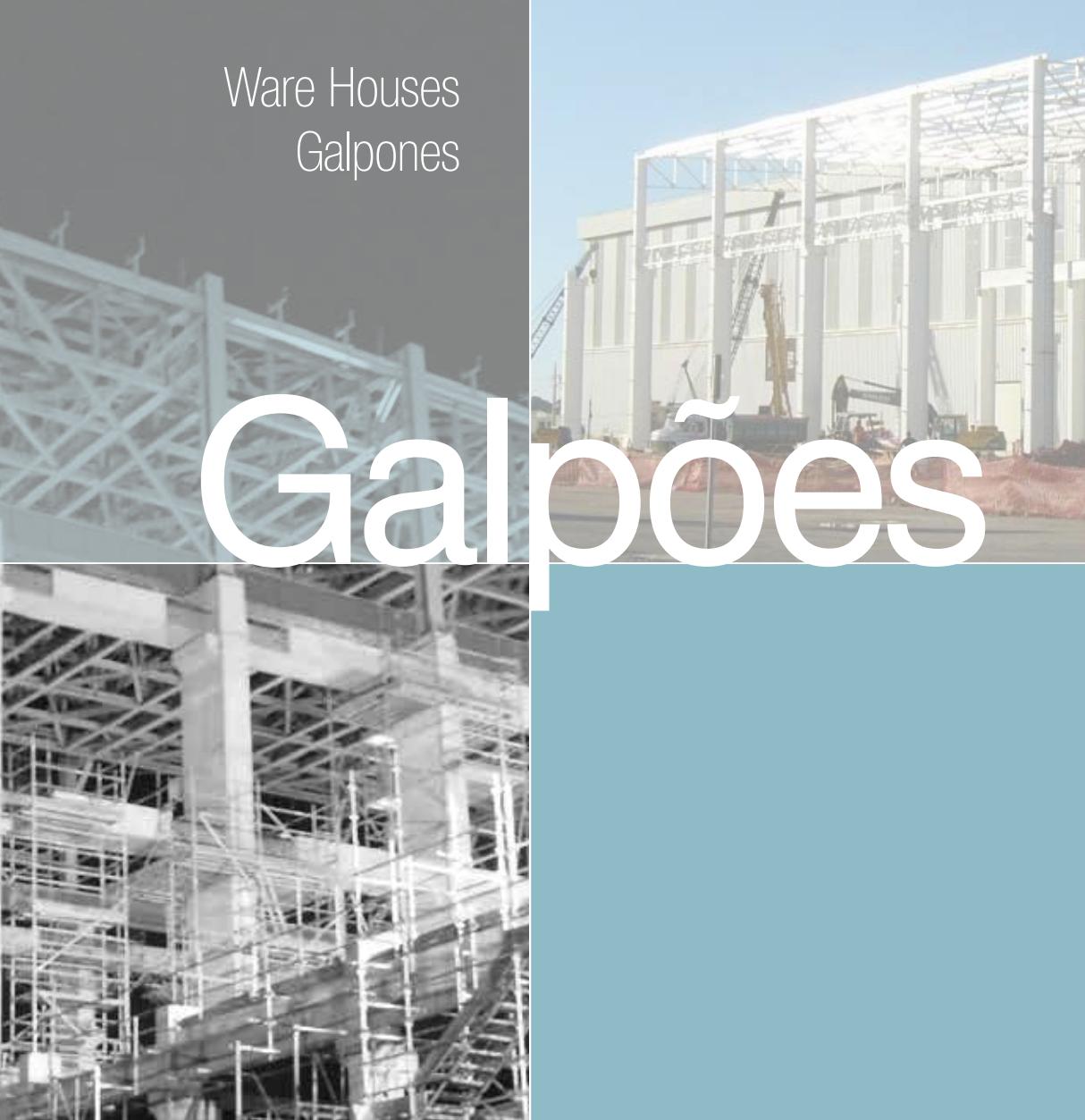


Arauco

Estruturas de suporte da Caldeira de Força e Caldeira de Recuperação da Kvaerner Pulping, em Itata, no Chile. A maior das caldeiras, a de recuperação, com aproximadamente 90 metros de altura, tem em seu topo grandes vigas que suportam toda a caldeira, já que a mesma é suspensa por tirantes. Peso fornecido: 4.700 toneladas.

Support structures for the Power and Recovering Boiler at Kvaerner Pulping in Itata, Chile. The largest of the boilers, the recovering boiler, measures nearly 90 meters high and has on its top huge beams that support the whole boiler since it is suspended by rods. Weight: 4.700 tons.

Estructuras de soporte de Caldera de fuerza y Caldera de recuperación de Kvaerner Pulping, en Itata, Chile. La mayor de las calderas, la de recuperación, con aproximadamente 90 metros de altura, tiene en su tope grandes vigas que soportan toda la caldera, ya que la misma es suspendida por tirantes. Peso: 4.700 toneladas.



Ware Houses
Galpones

Galpões



Renault do Brasil

3.500 toneladas em estruturas metálicas e diversos tipos de coberturas fornecidas para a Renault do Brasil, localizada na Região Metropolitana de Curitiba. A fábrica de motores tem 33.440 m² e a fábrica de utilitários 48.000 m².

3.500 tons of steel structures and various kinds of sheets were made for Renault located in the outskirts of Curitiba. The Engine factory occupies 3,400 m² and the Utility Vehicles factory 48,000 m².

3.500 toneladas en estructuras metálicas y diversos tipos de cubiertas para Renault de Brasil, localizada en la región metropolitana de Curitiba. La fábrica de motores tiene 33.440 m² y la fábrica de utilitarios, 48.000 m².

Construtora N. Odebrecht

Para um estaleiro da base naval, localizado em Itaguaí – RJ, a Brafer fabricou, galvanizou, pintou e montou 4.700 toneladas de estruturas do prédio principal e almoxarifado.

Os módulos da cobertura do prédio principal pesavam 70 toneladas e foram içados com um guindaste de 500 toneladas, a mais de 40 metros de altura.

For a naval shipyard, located in Itaguaí - RJ, Brafer manufactured, galvanized, painted and assembled 4.700 tons of structures of the main building and warehouse. The main building roof modules weighed 70 tons, and were lifted more than 40 meters high by a 500 tons crane.

Para un astillero de la base naval, localizado en Itaguaí – RJ, la Brafer fabricó, galvanizó, pintó y montó 4.700 toneladas de estructuras del edificio principal y almacén. Los módulos de la cubierta del edificio principal pesaban 70 toneladas y fueron levantados con una grúa de 500 toneladas, a más de 40 metros de altura.



Vega do Sul

Para o primeiro projeto em parceria com a Vega do Sul, localizada em São Francisco do Sul – SC, foram entregues 2.600 toneladas de estruturas. Além da montagem num curto espaço de tempo, a Brafer foi ganhadora de um prêmio de segurança por ter executado toda a obra sem nenhum acidente de trabalho.

Para o segundo empreendimento em parceria com a Vega do Sul, a Brafer também fabricou e montou estruturas fornecidas para 6 galpões industriais, que compreendem sua expansão, totalizando 3.100 toneladas de estruturas.



To the first project in partnership with Vega do Sul, in São Francisco do Sul – SC, Brafer supplied and erected 2.600 tons of structures. In addition to assembling all the structures in a short time, Brafer won a safety award, by carrying out all the construction without any work accidents. For the second Brafer construction in partnership with Vega do Sul, Brafer also manufactured and assembled structures provided for six industrial buildings, which included its expansion, totaling 3.100 tons structures.

Para el primer proyecto en colaboración con la Vega do Sul, localizada en São Francisco do Sul – SC, fueron entregadas 2.600 toneladas de estructuras. Además del montaje en un corto espacio de tiempo, la Brafer fue ganadora de un premio de seguridad por haber ejecutado toda la obra sin ningún accidente de trabajo. Para el segundo emprendimiento de la Brafer con la colaboración de la Vega do Sul, la Brafer también fabricó y montó estructuras fornecidas para 6 cobertizos industriales, que comprenden su expansión, totalizando 3.100 toneladas de estructuras.



Hyundai Assembly Shop

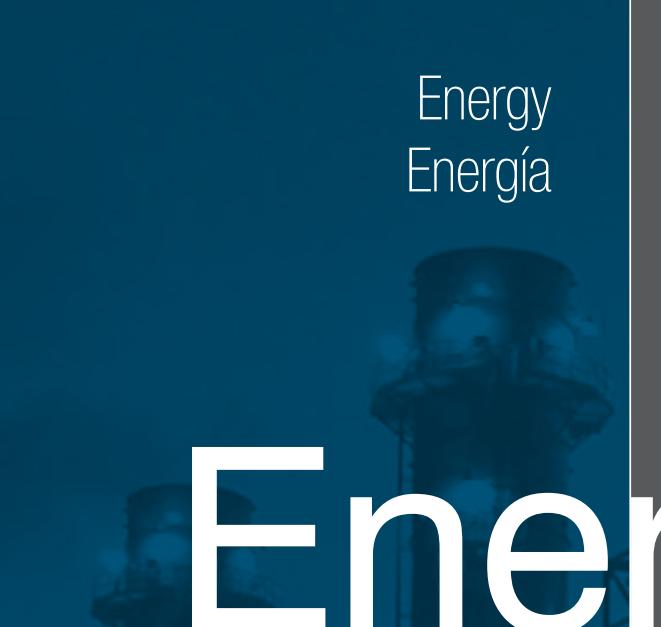
Contratada pela empresa sul-coreana Hyundai Motors, a Brafer foi responsável pela fabricação e montagem da cobertura metálica de um dos prédios que compõem a nova unidade da montadora, em Piracicaba - SP.

Fornecendo mais de 2.000 toneladas de estruturas com um nível de qualidade internacionalmente reconhecido, a Brafer atendeu a um cronograma de produção e montagem extremamente curtos, valendo-se de um trabalho simultâneo em suas duas fábricas, que acontecia de forma sincronizada.



Hired by the South Korean company Hyundai Motors, Brafer was responsible for the manufacturing and erecting of the metal roof of a building that make up the automaker's new plant in Piracicaba-SP. Providing more than 2.000 tons of structures with an internationally recognized level of quality, Brafer served an extremely short production and erection schedule, making use of the company's two plants, happening completely synchronized.

Contratada por la empresa sur-coreana Hyundai Motors, la Brafer fue responsable por la fabricación y montaje de la cobertura metálica de uno de los edificios que componen la nueva unidad de la montadora, en Piracicaba-SP. Forneciendo más de 2.000 toneladas de estructuras con un nivel de calidad internacionalmente reconocido, la Brafer atendió a un cronograma de producción y montaje extremamente cortos, valiéndose de un trabajo simultáneo en dos de sus fábricas, en completa sincronía.



Energia



Usina Termoelétrica Norte Fluminense

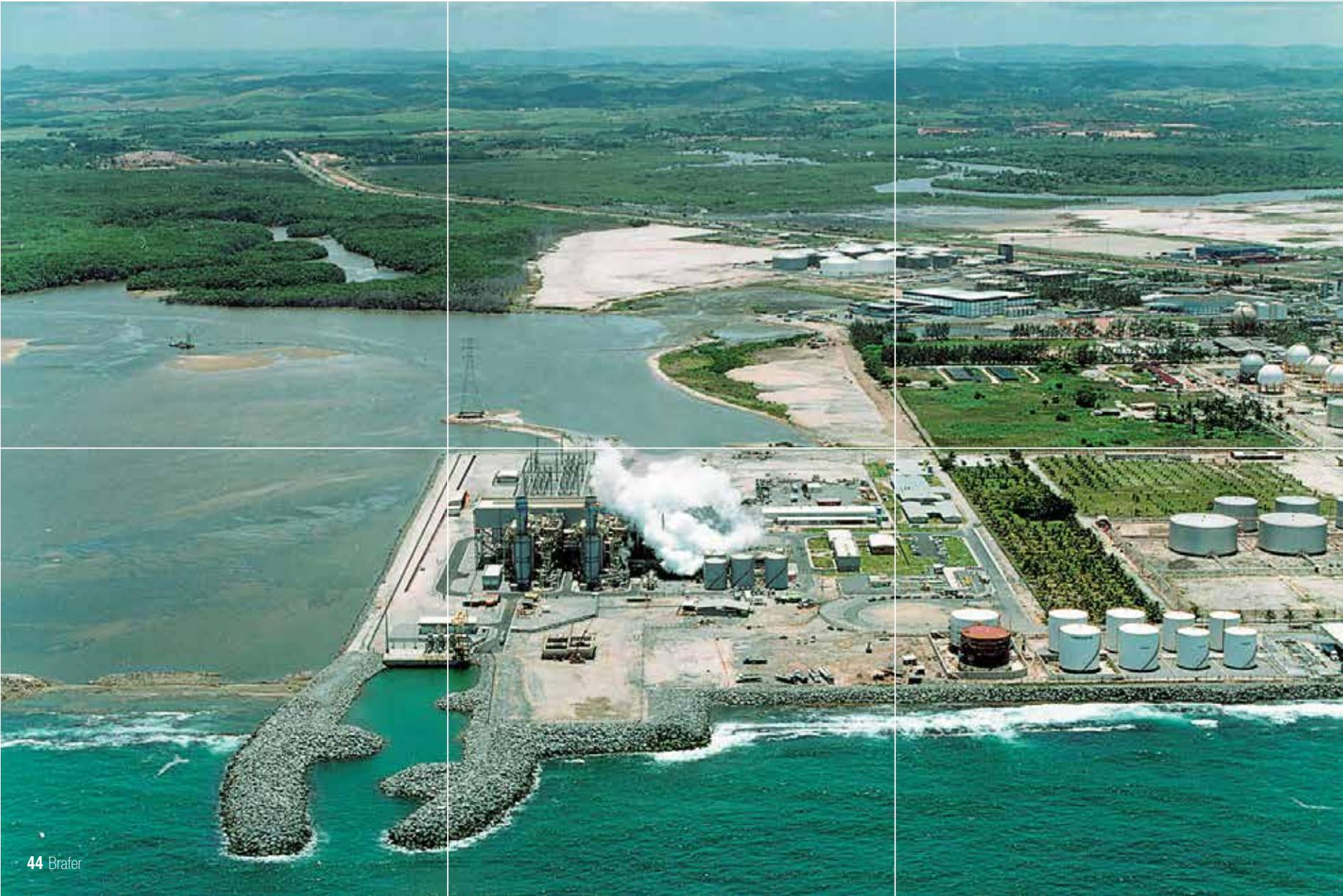
Usina Termoelétrica a gás localizada em Macaé, no Rio de Janeiro. Foram fornecidas 1.500 toneladas para a estrutura de um grande pipe rack dentro de uma planta termoelétrica.

Gas Thermo electrical Plant, in Macaé, Rio de Janeiro. 1.500 tons of steel was supplied for the structure of a big pipe rack inside a thermoelectric plant.

Usina Termo-eléctrica a gas localizada en Macaé, Rio de Janeiro. Fueron suministradas 1.500 toneladas para la estructura de un gran pipe rack dentro de una planta termo-eléctrica.

Termopernambuco - UTE

A Usina Termoelétrica de Pernambuco, no município de Suape, é composta por diversos edifícios industriais, totalizando 2.000 toneladas. Para o Edifício de Turbina, a Brafer executou o fornecimento e montagem das estruturas e também dos painéis de isolamento termoacústico.

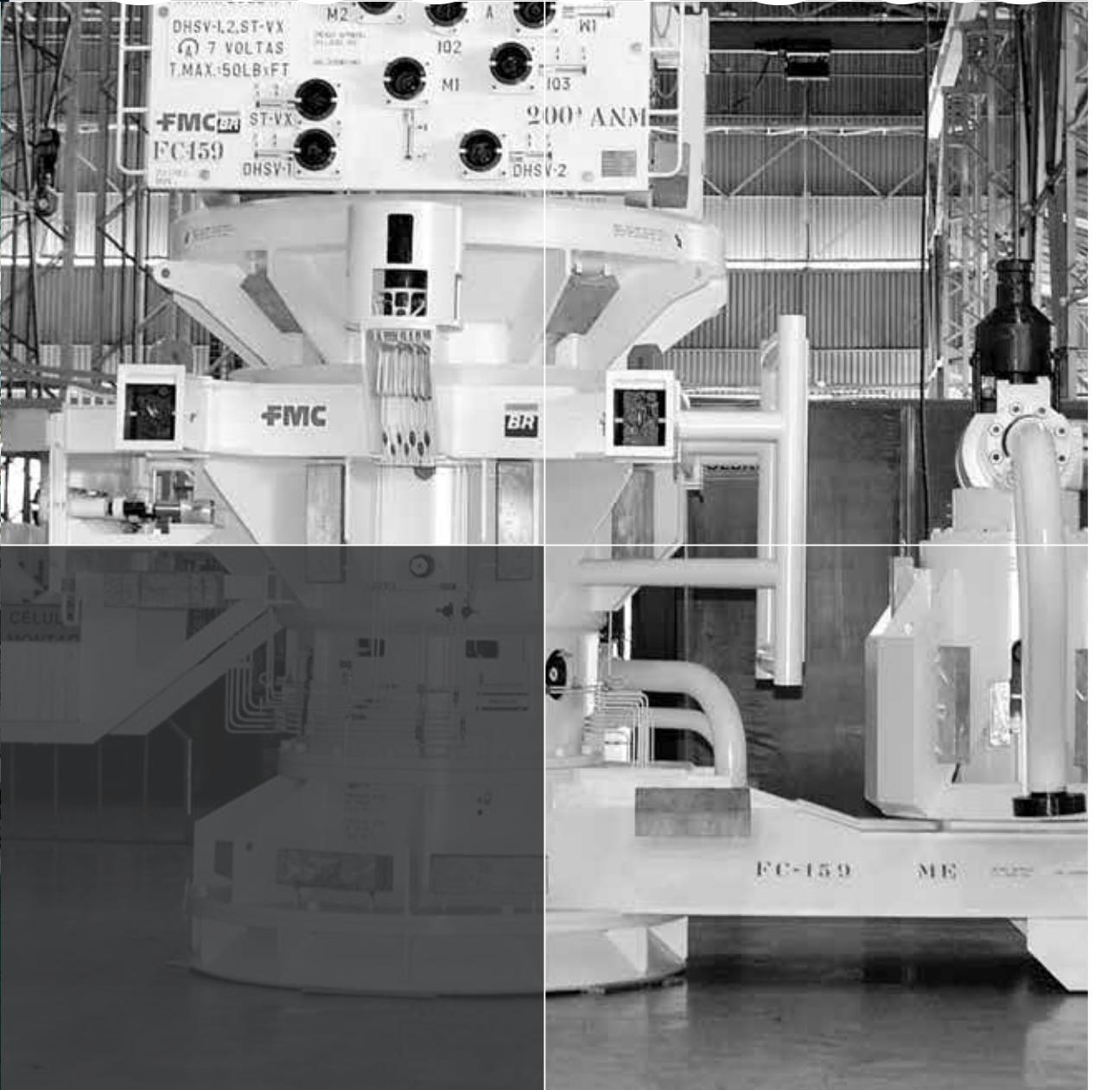


The Thermoelectric Plant of Pernambuco, in the city of Suape, is made up of various industrial buildings totaling 2.000 tons. For the turbine building, Brafer executed the supply and assembly of the structures as well as the thermoacoustic insulation panels.

La Usina Termo-eléctrica de Pernambuco, en el municipio de Suape, es compuesta por diversos edificios industriales, totalizando 2.000 toneladas. Para el galpón de la turbina, Brafer ejecutó el suministro y montaje de las estructuras y también los paneles de aislamiento termo acústico.

Oil & Gas
Petróleo y Gas

Óleo & Gás



Brafer has recently started to operate in the Oil & Gas market. For its superb industrial park and expertise in steel structures, Brafer has been treading a path of success in this new venture. With high investments to suit the plants infrastructure to provide for the Oil & Gas market, summed to a knowledgeable staff in marketing and manufacturing structures for these projects, Brafer maintains the same quality and excellence, a hallmark of their products and services for almost forty years.

Recientemente, la Brafer comenzó a actuar en el mercado de Petróleo & Gas. Por su excelente parque industrial y conocimiento en el área de estructuras metálicas la Brafer está recorriendo un camino de éxito en este nuevo tipo de contrato. Con una alta inversión en la adecuación de su infraestructura para atender al mercado de Petróleo y Gas, y equipo especializado en la comercialización y fabricación de estructuras para estos emprendimientos, la Brafer mantiene la misma calidad y excelencia, marca registrada de sus productos y servicios hace casi cuarenta años.



A divisão Óleo & Gás da Brafer, instalada em sua fábrica do Rio de Janeiro, visa atender a demanda do mercado na fabricação de estruturas offshore, equipamentos e pré-fabricação de tubulação (spools).

Em uma área industrial de 27.000 m², pontes rolantes com capacidade para até 100 toneladas, a Brafer está apta a atender os mais altos níveis de exigência de projeto, com uma equipe altamente especializada, diversificada cadeia de fornecedores e parceiros, oferecendo soluções integradas aos seus clientes.

Devido a sua ampla capacidade fabril, a divisão Óleo & Gás pode também atender ao mercado na fabricação de perfis soldados, em função do seu amplo estoque de matéria-prima, beneficiando o aço com atividades envolvendo corte, furação, pintura e galvanização sob encomenda.

La división Oil & Gas de la Brafer, instalada en su fábrica de Rio de Janeiro, busca atender la demanda del mercado en la fabricación de estructuras offshore, equipos y prefabricación de tuberías (spools). En un área industrial de 27.000 m², grúas con capacidad para hasta 100 toneladas, la Brafer está apta a atender los más altos niveles de exigencia de proyecto, con un equipo altamente especializado, una cadena diversificada de proveedores y socios, ofreciendo soluciones integradas a sus clientes. Debido a su amplia capacidad industrial, la división Oil & Gas también puede atender al mercado en la fabricación de perfiles soldados, en función de sus amplio stock de materia-prima, beneficiando el acero con actividades que impliquen corte, perforación, pintura y galvanización por encomienda.

Brafer Oil & Gas Division, based at the Rio de Janeiro branch, aims to meet the market demand in the manufacturing of offshore structures, equipment and pre-fabrication of spools. In an industrial area of 27.000 m², rolling girders with capacity up to 100 tons, Brafer is able to meet the highest levels of design requirements, with a highly specialized staff, diversified chain of suppliers and partners, offering integrated solutions to their customers. Due to its large fabrication capacity, Brafer's Oil & Gas division can also serve the welded profiles market, due to its wide stock of raw material, benefiting steel in taylor-made projects, which involve cutting, drilling, painting and galvanizing of those profiles.

ESTRUTURAS OFFSHORE E EQUIPAMENTOS

A Brafer atua na fabricação de estruturas offshore e equipamentos sob encomenda, como Módulos de Plataforma, Pipe racks, Pancakes, Skids, Estruturas para ANM, Manifolds, Plems, Plets, Risers entre outros.

Equipamentos de tecnologia de ponta estão disponíveis para efetuar os mais diversos processos de fabricação e inspeção, como conformação, usinagem, testes, ensaios não destrutivos, jateamento e pintura.

Offshore Structures and Equipment

Brafer is engaged in the manufacturing of offshore structures and custom equipment, such as Platform Modules, Pipe racks, Pancakes, Skids, Structures for Wet Christmas Tree, Manifolds, Plems, Plets, Risers and others. High-tech machinery is available to perform a wide variety of fabrication processes and inspection, such as forming, machining, testing, nondestructive testing, blasting and painting.

Estructuras Offshore y Equipamientos

Brafer actúa en la fabricación de estructuras offshore y equipos personalizados, como Módulos de Plataforma, Pipe racks, Pancakes, Skids, Estructuras para ANM, Manifolds, Plems, Plets, Risers entre otros. Equipamientos de tecnología de punta están disponibles para efectuar los más diversos procesos de fabricación e inspección, como conformación, mecanizado, testes, ensayos no destructivos, arenado y pintura.

PRÉ-FABRICAÇÃO DE TUBULAÇÃO (SPOOLS)

A Brafer atua na fabricação de spools em diversos materiais, incluindo duplex, super duplex e tubos cladeados para as áreas de Downstream, Upstream, Equipamentos Offshore e Naval, em uma área coberta de 5.000 m², e com áreas específicas para estoque de materiais e armazenamento de produtos.

O detalhamento dos spools é feito utilizando os softwares Solidworks, MicroStation e Spoolgen. A fabricação dos spools contam com os mais modernos métodos de construção, soldagem e ensaios não destrutivos, havendo possibilidade de produzir utilizando materiais fornecidos pelo contratante, ou incluindo o fornecimento dos tubos e conexões em nosso escopo.

Pipe prefabrication (SPPOLS)

Brafer operates in manufacturing of spools with a wide range of materials, including duplex, super duplex and tubes for cladded pipes, Downstream, Upstream, Naval and Offshore Equipment, in a covered area of 5,000m², and specific areas for the storage of materials and products. The spools detailings are created and managed through softwares such as Solidworks, MicroStation and Spoolgen. The production of spools relies on the most modern methods of manufacturing, welding and nondestructive testing. The option to fabricate them by using materials supplied by the contractor is available, as well as including the pipes and connections supply in Brafer's scope.

Prefabricación de Tuberías (SPOOLS)

Brafer actúa en la fabricación de spools en diversos materiales, incluyendo duplex, súper duplex y tubos cladeados para las áreas de Downstream, Upstream, Equipamientos Offshore y Naval, en un área cubierta de 5.000 m², y con áreas específicas para stock de materiales y almacenamiento de productos. El detalle de los spools es hecho utilizando los softwares Solidworks, MicroStation y Spoolgen. La fabricación de los spools cuenta con los más modernos métodos de construcción, soldadura y ensayos no destructivos, existiendo la posibilidad de producir, utilizando materiales fornecidos por el contratante, o incluyendo el suministro de tubos y conexiones de nuestro alcance.





P-51

Torre de comunicações para a plataforma P-51 da Petrobras, localizada em Angra dos Reis, no Rio de Janeiro. Pesando 44 toneladas, toda a estrutura é protegida por metalização de alumínio mais pintura, fabricada de acordo com os rigorosos padrões exigidos pela Petrobras.

Communication towers for the Petrobras P-51 (offshore oil platform), located in Angra dos Reis, Rio de Janeiro. The whole 44-ton structure is protected by aluminum metallization and a paint finish, built according to the rigorous Petrobras standards.

Torre de comunicaciones para la plataforma P-51 de Petrobras, localizada en Angra dos Reis, Rio de Janeiro. Pesando 44 toneladas, toda la estructura es protegida por metalizado de aluminio y pintura, fabricadas de acuerdo con los rigurosos padrones exigidos por Petrobras.

FPSO Cidade de Ilha Bela

Unidade que será utilizada para explotar o prospecto de Guará Norte, terá capacidade para produzir 150.000 barris de petróleo por dia e comprimir 6 milhões de m³/dia de gás natural.

A Brafer irá fornecer – através de contrato com a SBM-Offshore – estruturas de módulos e pancakes para o navio.

The vessel which will be used to exploit the prospect of North Guará, has the capacity to extract 150.000 barrels of oil per day and compressing 6 million cubic meters / day of natural gas. Brafer will provide - through a contract with SBM-Offshore – modules structures and pancakes for the ship.

Unidad que será utilizada para explotar el prospecto de Guará Norte, tendrá capacidad para producir 150.000 barriles de petróleo por día y comprimir 6 millones de m³/día de gas natural. La Brafer proveerá – a través de contrato con la SBM-Offshore – estructuras de módulos y pancakes para el navío.

FPSO Cidade de Mangaratiba

Para o FPSO Cidade de Mangaratiba – através de contrato firmado com a Toyo-Modec – a Brafer também irá fornecer as estruturas de módulos e pancakes.

For the city of FPSO Cidade de Mangaratiba – through a contract with Toyo-Modec – Brafer will also provide modules structures and pancakes.

Para el FPSO Ciudad de Mangaratiba – a través de contrato firmado con la Toyo-Modec – la Brafer también proveerá las estructuras de módulos y pancakes.

Petrobras

Poy Pet - Odebrecht

Para a planta de Poy Pet da Citepe, Cia. Integrada Têxtil de Pernambuco, localizada no Complexo Industrial Portuário de Suape – PE, a Brafer forneceu aproximadamente 4.500 toneladas de estruturas para compor os prédios de Polimerização Poy Suape, Prédio do Pet SSP e Prédio do HTM.

For the Citepe's (Integrated Textile Company) Poy & Pet Plant, located in the Suape Port and Industrial Complex-PE, Brafer provided approximately 4,500 tons of structures to comprise the Polymerization Poy Suape building, Pet SSP building and HTM building.

Para la planta de Poy y Pet de la Citepe, Cia. Integrada Têxtil de Pernambuco, localizada en el Complejo Industrial Portuario de Suape – PE, la Brafer fornió aproximadamente 4.500 toneladas de estructuras para componer los edificios de Polimerización Poy Suape, Edificio del Pet SSP y Edificio del HTM.



CENPES - Ilha do Fundão

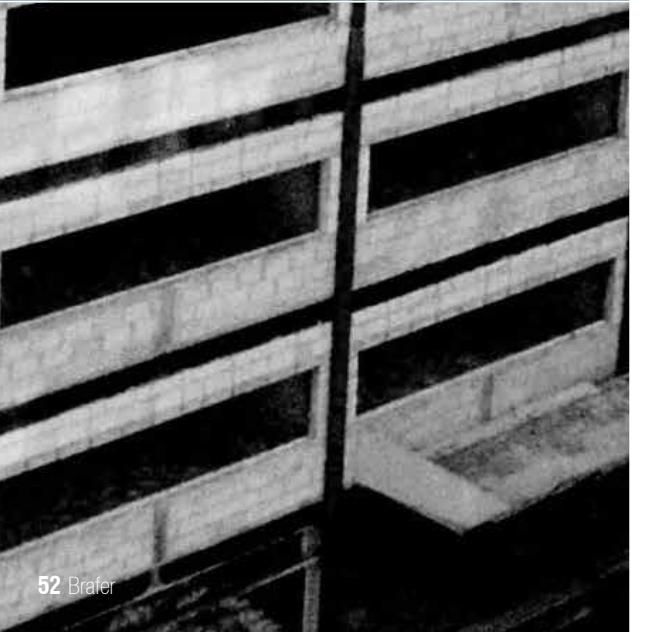
A Brafer forneceu 2.500 toneladas de estruturas para o Centro de Pesquisa e Desenvolvimento da Petrobras, através do Consórcio CITI.

Neste empreendimento, localizado na Ilha do Fundão-RJ, o edifício de múltiplos andares CIPD (Centro de Processamento de Dados), foi erigido em estrutura metálica, utilizando steel deck com proteção contra incêndios. Além disso, foi montado em um curto espaço de tempo, característica típica de empreendimentos que utilizam estruturas metálicas.

Brafer provided 2,500 tons of structures for the Petrobras Research and Development Center, through the CITI Consortium. In that project, located in the Island of Fundão-RJ, the multi-story CIPD building (Data Processing Center) was erected in steel structures, using steel deck with fire protection. Furthermore, the compound was erected on a short time, a typical feature of steel structure buildings.

La Brafer fornió 2.500 toneladas de estructuras para el Centro de Pesquisa y Desarrollo de la Petrobras, a través del Consorcio CITI. En este emprendimiento, localizado en la Ilha do Fundão-RJ, el edificio de múltiples andares CIPD (Centro de Procesamiento de Datos), fue erigido en estructura metálica, utilizando steel deck con protección contra incendios. Además de eso, fue montado en un corto espacio de tiempo, característica típica de emprendimientos que utilizan estructuras metálicas.

Edifícios

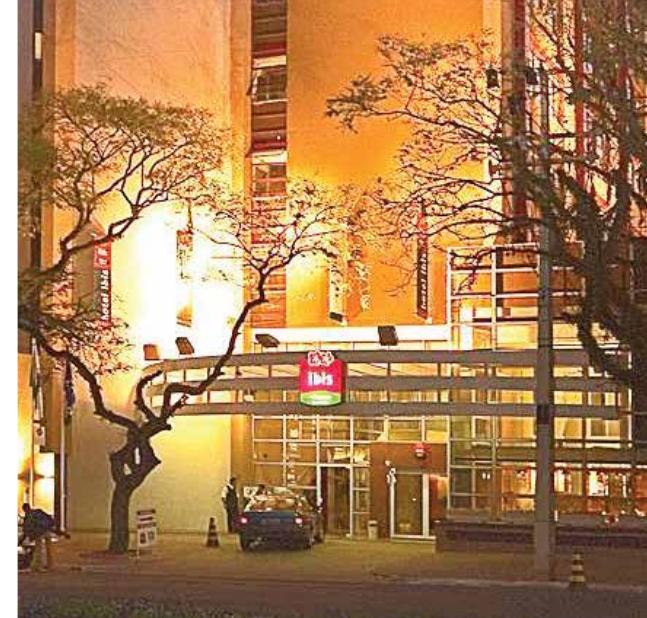


Hotel Ibis Maringá e Foz do Iguaçu – PR

Edifícios construídos para abrigarem as franquias da rede Accor de hotéis. As torres metálicas foram construídas em curto espaço de tempo, característica dos empreendimentos erigidos com estrutura metálica.

O Ibis Maringá possui dois subsolos e dez pavimentos e tem 280 toneladas de estruturas.

O Ibis Foz de Iguaçu, com 260 toneladas de estruturas, tem 8 pavimentos e a cobertura de seu restaurante anexo também é metálica.



The towers erected to shelter Accor Hotels franchises were built in very short time, a typical feature of buildings constructed with steel structures. Ibis Maringá Hotel is ten floors high and has two basements, totaling 280 tons of structures. Ibis Hotel Foz do Iguaçu with 260 tons of structures, has 8 floors and the roof of its attached restaurant is also metallic.

Edificios construidos para abrigar las franquías de la red Accor de hoteles. Los edificios metálicos fueron construidos en corto espacio de tiempo, característica de los emprendimientos erigidos con estructura metálica. El Ibis Maringá posee dos subsuelos y diez pisos y tiene 280 toneladas de estructuras. El Ibis Foz de Iguaçu, con 260 toneladas de estructuras, tiene 8 pisos y la cobertura de su restaurante anexo también es metálica.

Universidade Anhembi-Morumbi

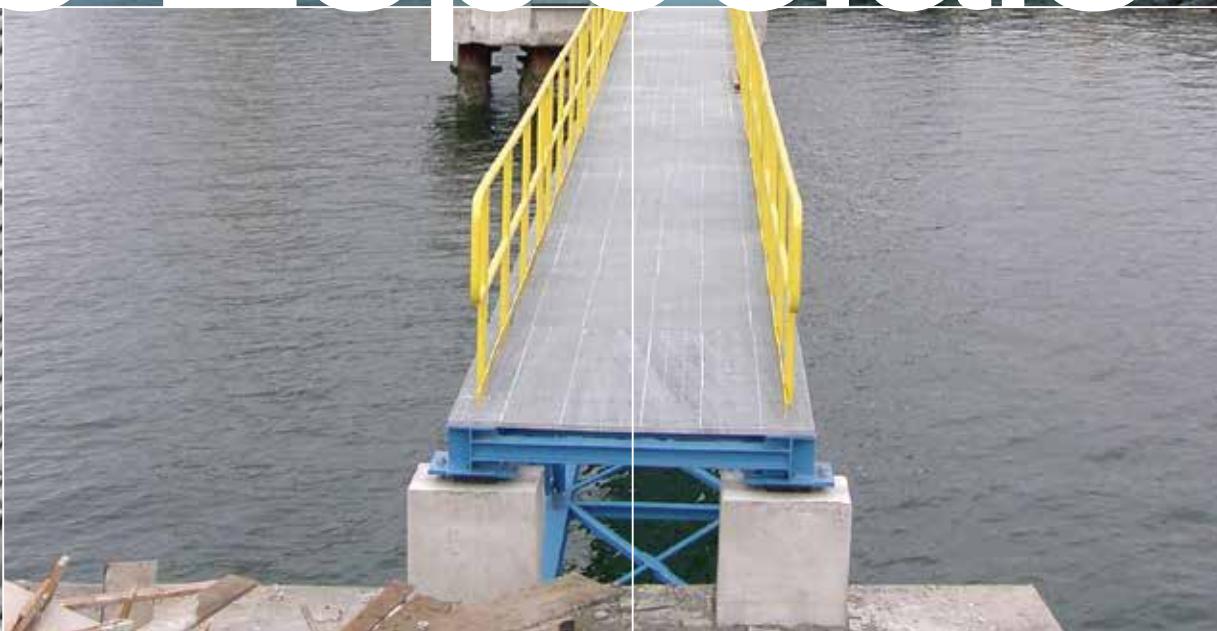
Novo prédio da universidade, localizada em São Paulo, capital. Foram fabricadas e montadas pela Brafer 1.000 toneladas no edifício de 11 pavimentos, montado em uma região central da cidade.

The new University building, located in the city of São Paulo, was fabricated and assembled by Brafer: 1.000 tons in the building of 11 floors, erected in a central area of the metropolis.

Nuevo edificio de la universidad, ubicado en la capital de São Paulo. Fueron fabricados y montados por Brafer 1.000 toneladas en el edificio de 11 pisos, montado en una zona céntrica de la ciudad.



Obras Especiais



Porto de Sepetiba

Estruturas para o píer no Porto de Sepetiba, localizado no Rio de Janeiro. 600 toneladas foram empregadas no fornecimento e montagem da ponte de embarque. No total, foram utilizadas 15 vigas de 33 toneladas, com 42 metros cada uma, mais os travamentos. As estruturas foram feitas com aço especial, resistente à corrosão e de alta durabilidade.

Structures for the pier at the Port of Sepetiba, located in Rio de Janeiro. 600 tons were supplied and assembly of the boarding bridge. Overall, 15 beams weighing 33 tons, measuring 42 meters each were used. The structures were made of special, corrosion resistant and high durability steel.

Estructuras para el muelle en el puerto de Sepetiba, Rio de Janeiro. 600 toneladas fueron empleadas en el suministro y montaje del puente de embarque. En total, fueron utilizadas 15 vigas de 33 toneladas con 42 metros cada una, más los travamentos. Las estructuras fueron hechas con acero especial, resistente a la corrosión y de alta durabilidad.



Passarela Belvedere

Passarela localizada em Belo Horizonte, no estado de Minas Gerais. Pesando 53 toneladas, a obra foi executada em apenas 90 dias. O transporte e a montagem das estruturas metálicas foram realizadas dois meses antes do prazo determinado pelo cliente.

Elevated footbridge located in Belo Horizonte, in Minas Gerais. Weighing 53 tons, the work was executed in only 90 days. The transport and erection of the steel structures were finalized two months prior to the deadline determined by the client.

Pasarela localizada en Belo Horizonte, en el estado de Minas Gerais. Pesando 53 toneladas, la obra fue ejecutada en apenas 90 días. El transporte y el montaje de las estructuras metálicas fueron realizados 2 meses antes del plazo determinado por el cliente.



Arena do Atlético Paranaense

O estádio do Clube Atlético Paranaense, em Curitiba-PR, tem a Brafer como um de seus parceiros históricos.

Em 1999 a Brafer montou aproximadamente 1.000 toneladas de estruturas para o primeiro estádio no Brasil a ter cobertura e fechamento lateral em aço, sendo considerado até 2007 como o estádio mais moderno da América Latina.

Na reforma do complexo para a Copa do Mundo de Futebol de 2014, a Brafer foi contratada para fabricar as estruturas metálicas.

Foram 5.000 toneladas para a nova cobertura. A cobertura projetada é retrátil e abrange todo o gramado e todas as arquibancadas do estádio, sendo o único do Brasil a ter esta característica.

Além disso, todas as estruturas são galvanizadas e suportam vidros fotovoltaicos. Estes, por sua vez, são destinados a captar energia solar a ser processada uma subestação própria, fornecida pela Copel, fazendo o estádio autossustentável em matéria de energia elétrica.



Aeroporto Afonso Pena

Aeroporto internacional, localizado na Região Metropolitana de Curitiba. A cobertura possui telhas termoacústicas e skylights em tubos curvos, cobertos com telhas de policarbonato. A construção ocupa uma área de 10.600 m², totalizando 1.500 toneladas. As passarelas tubulares para as pontes de embarque são feitas de tubos cobertos com folhas de aço inox e vidro laminado.

International Airport, located in the Metropolitan area of Curitiba. The airport decking has thermo-acoustic shingles and skylights in curved tubes, covered with polycarbonate shingles. The construction occupies an area of 10.600m², totaling 1.500 tons. The tubular walkways to the boarding bridge are made of rolled piped sections, covered with stainless steel sheets and laminated glass.

Aeropuerto internacional localizado en la región metropolitana de Curitiba. La cubierta posee tejas termoacústicas y skylights en tubos curvos cubiertos con tejas de poli-carbonato. La construcción ocupa un área de 10.600m², totalizando 1.500 toneladas. Las pasarelas tubulares para los puentes de embarque son hechas de tubo cubiertos con hojas de acero inoxidable y vidrio laminado.

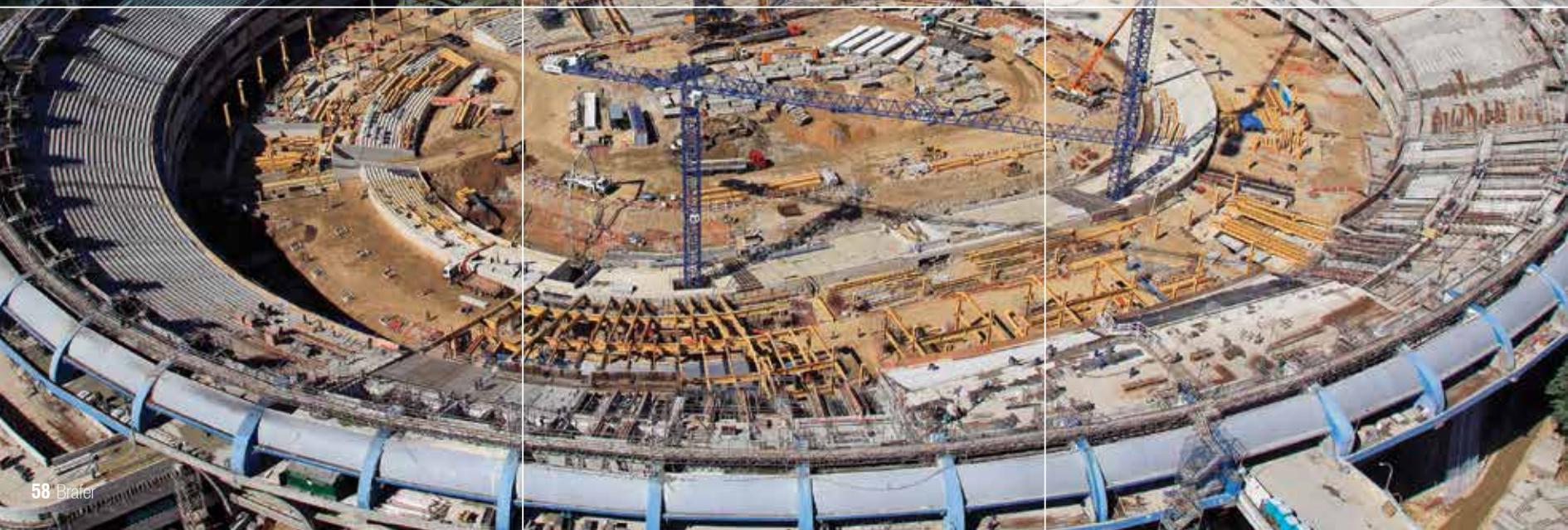
The Atletico Paranaense Club Arena has Brafer as one of its historical partners. In its recent renovation, aiming to prepare the complex to welcome the Football World Cup in 2014, Brafer was the hired steel structures fabricator and erector. The fabrication and assembly of 5000 tons of steel structure were completed in 2013. The stadium's designed roof is retractile and covers the whole spectator and field area, being the only arena in Brazil to have these features. All the structures are galvanized.

En la reforma actual, que buscó preparar el complejo para la Copa del Mundo de Fútbol de 2014, la Brafer fue la fabricante de estructuras metálicas contratada. El fornecimiento de 5000 toneladas para la nueva cobertura se inició en 2012 e fue hasta mediados de 2013. La cobertura proyectada es retráctil y cubre todo el césped y todas las gradas del estadio, siendo el único de Brasil a tener esta característica. Además de esto, todas las estructuras son galvanizadas.

Maracanã

Para o estádio Mário Filho, mais conhecido como Maracanã, a Brafer foi contratada pelo consórcio Maracanã RIO 2014. Em parceria com outra fabricante, a Brafer forneceu estruturas de aço que suportam as placas de concreto pré-moldado das arquibancadas dos quatro setores do estádio, totalizando 4.000 toneladas.

A estrutura metálica é uma construção muito mais rápida e foi escolhida justamente porque era a única solução que atendia o cronograma da obra.

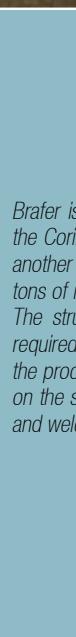


Sport Club Corinthians

A Brafer é responsável pelo fornecimento das estruturas metálicas para a cobertura da Arena do Corinthians. Em consórcio com outra fornecedora de estruturas, a Brafer fabricou 4.200 toneladas, incluindo tubos de aço quadrados e retangulares.

A montagem das peças também é de responsabilidade da Brafer, e trata-se de um desafio à parte. O projeto – inovador e arrojado – tem vãos livres de 250 metros e balanços de 60 metros. A estrutura, apesar de suas dimensões colossais, não possui juntas de dilatação, embora seja formada por tesouras, vigas e contraventamentos, se constitui em uma peça única e contínua, tornando-se estável apenas depois de completamente montada, pois todas as colunas possuem rótulas em ambas as extremidades.

Durante a montagem, a estrutura é estabilizada por contraventamentos provisórios e especialmente projetados para esta finalidade. Além disso, devido às dimensões incomuns das peças estruturais, as tesouras têm um comprimento de 80 metros e altura de 12 metros, é necessário providenciar uma pequena fábrica no local da obra, para que as tesouras sejam montadas e soldadas antes do seu lançamento.



Brafer is responsible for the steel structures that constitute the Corinthians Arena roof, in São Paulo. In consortium with another steel structures company, Brafer fabricated 4200 tons of metallic structures that comprises the stadium's roof. The structures erection was also on Brafer's scope, and required all of the company's expertise and planning skills. All the processes taken into account, a small shop was located on the stadium's site, where the structures were assembled and welded in-site, then to be lifted.

La Brafer fue responsable por el fornecimiento de las estructuras metálicas que hacen parte de la cobertura de la Arena del Corinthians. En consorcio con otra proveedora de estructuras, la Brafer fabricó 4200 toneladas, incluyendo tubos de acero cuadrados y rectangulares. El montaje de las piezas también fue responsabilidad de la Brafer, y se trató de un desafío a parte. El proyecto - innovador y audaz - atraviesa 250 metros y tiene balances de 60 metros. Además de esto y debido a las dimensiones colosales de las piezas estructurales, fue necesario providenciar una pequeña fábrica en el local de la obra, para que las tijeras fuesen montadas y soldadas antes de su levantamiento.



Nosso Centro Gamek

Com cronograma rigorosamente dentro do previsto, a Brafer concluiu sua participação na construção do Nossa Centro Gamek, em Luanda, Angola.

Contratado à Odebrecht pelo governo angolano, o Nossa Centro comporta uma estrutura montada em área de 10.000 m², e abriga unidades de serviços públicos e privados, bem como lojas e áreas comerciais.

Foi idealizada exclusivamente para recompor a área de Gamek, bairro de Luanda, promovendo novas oportunidades de emprego, desenvolvimento e crescimento econômico para esta região da cidade.

A Brafer respondeu pelo planejamento e engenharia das estruturas, além de fabricação, galvanização, pintura e montagem final do projeto, com fornecimento total de 888 toneladas de estruturas. Para esse trabalho contou com mão-de-obra especializada, transferida, temporariamente, do Brasil para Angola.

With strict timeline as planned, Brafer concluded its part on the construction "Nossa Centro Gamek", in Luanda, Angola. Hired to Odebrecht by the Angolan government, "Nossa Centro" includes a structure erected in an area of 10.000 m², and houses units of public and private services, as well as shopping areas. It was designed exclusively for restoring the Gamek neighborhood, promoting new employment opportunities, economic growth and development for this region of the city. Brafer was responsible for the planning and engineering of the structures, in addition to fabricating, galvanizing, painting and erecting of the project, with total supply of 888 tons of structures. For this work, Brafer has relied on the work of a specialized staff, transferred temporarily from Brazil to Angola.

Con cronograma rigorosamente dentro de lo previsto, la Brafer concluyó su participación en la construcción de Nuestro Centro Gamek, en Luanda, Angola. Contratada la Odebrecht por el gobierno angolano, el Nossa Centro comporta una estructura montada en un área de 10.000 m², y abriga unidades de servicios públicos y privados, así como tiendas y áreas comerciales. Fue idealizada exclusivamente para recomponer el área de Gamek, barrio de Luanda, promoviendo nuevas oportunidades de empleo, desarrollo y crecimiento económico para esta región de la ciudad. La Brafer respondió por la planeación e ingeniería de las estructuras, además de fabricación, galvanización, pintura y montaje final del proyecto, con fornecimiento total de 888 toneladas de estructuras. Para este trabajo contó con mano-de-obra especializada, transferida, temporalmente, de Brasil para Angola.



Ponte Nova Dutra

Responsável pela concessão da rodovia, a CCR Nova Dutra optou por colocar no trecho uma ponte de estrutura metálica. A escolha se deu em decorrência da agilidade no processo construtivo e da capacidade que as estruturas metálicas têm de vencer grandes vãos. Este puente fue producido por la Brafer en las dos unidades: Araucaria y Rio de Janeiro, esto para ser posible cumplir el cortísimo plazo para la fabricación y montaje del puente, estipulado en el contrato. El puente consta de 3 aberturas de 40 metros, cada una con cuatro vigas metálicas, que fueron montadas de dos en dos, en conjunto pesando 45 toneladas. Fueron montadas 300 toneladas de estructura metálica, bajo una red de alta tensión de 440KV y sin la interdiccción del tráfico.

Esta ponte foi produzida pela Brafer nas duas unidades: Araucária e Rio de Janeiro, isto para ser possível cumprir o curíssimo prazo para a fabricação e montagem da ponte, estipulado no contrato. A ponte é constituída de 3 vãos de 40 metros, cada um com quatro vigas metálicas, que foram montadas duas a duas, em conjuntos pesando 45 toneladas. Foram montadas 300 toneladas de estrutura metálica, sob uma rede de alta tensão de 440KV e sem a interdição do trânsito.

Responsible for a brazilian highway concession, the CCR Nova Dutra opted for the installation of a metallic bridge to built an mountain valley overpass. The choice was due to the construction process flexibility, and the capacity that metallic structures have to overcome large spans. This bridge was produced by the two Brafer plants: Araucaria and Rio de Janeiro, to enable the company to fulfil the tight schedule for manufacturing and assembly of the bridge, stipulated in the contract. The bridge consists of three 40 meters spans, each with four beams, set up two-by-two, weighing 45 tons total. 300 tons of steel structure were erected, under a 440KV high-voltage power line without the interdiction of traffic.



Jornal O Globo

Parque gráfico do jornal O Globo, localizado em Duque de Caxias, no Rio de Janeiro. Sua marquise é sustentada por 22 colunas inclinadas e delgadas, possuindo um grande painel de vidro que possibilita a entrada de luz natural, deixando visível o interior do prédio e todo o processo de impressão dos jornais.

Foram utilizadas 800 toneladas de aço, para um total de 67.000 m² de área construída.

O Globo newspaper Printing Plant, located in Duque de Caxias, Rio de Janeiro. Its marquee is supported by 22 slanting inclined columns. Moreover, the building has a huge glass panel that allows natural light in, and makes it possible to see the entire printing process from the outside. 800 tons of steel were used, for a total constructed area of 67.000 m².

La planta de impresión del diario El Globo, ubicada en Duque de Caxias, en Río de Janeiro. El toldo es apoyado por 22 columnas inclinadas y delgadas, con un panel grande de vidrio que permite que la luz natural, haciendo visible el interior del edificio y todo el proceso de impresión del Diario. Fueron utilizadas 800 toneladas de acero con un total de 67.000 m² de área construida.



Shopping Estação Convention Center

Centro de convenções localizado no centro da cidade de Curitiba, no Paraná. As estruturas pesam 1.750 toneladas e compreendem os 5 pavimentos de estacionamento, o heliporto e as salas do Convention Center.

São estruturas em treliças, com vão livre de 64 metros e 14 metros de altura, suportando os 5 pavimentos em laje de concreto armado, moldados sobre steel deck. Também foi realizada a cobertura do Convention Center, apoiada em tesouras com vão livre de 47 metros, dimensionadas para suportar equipamentos de climatização e painéis divisórios.

The Convention Center located in Curitiba, Paraná has a structure that weighs 1,750 tons and comprises five floors of parking lots, the helipad and the halls of the Convention Center itself. The structures are trusses spanning 64 meters and are 14 meters high, supporting the five floors of steel-concrete, molded on a steel deck. The roof structure of the convention center was also built to support diagonal beams and columns spanning 47 meters, specially designed to support the air conditioning system and partition panels.

Centro de convenciones ubicado en el centro de la ciudad de Curitiba, Paraná. Las estructuras pesan 1.750 toneladas e incluyen las 5 plantas del estacionamiento, el helipuerto y las salas del Centro de Convenciones. Son estructuras en racíos, con envergadura de 64 metros y 14 metros de altura, soportando los 5 pisos de losa de hormigón armado, moldeadas sobre Steel deck. También hemos llevado a cabo la cobertura del Centro de Convenciones, con el apoyo de unas tijeras con envergaduras de 47 metros, dimensionadas para soportar equipamientos de aire acondicionado y paneles divisorios.



Ópera de Arame

Teatro localizado em Curitiba, no Paraná, e um dos mais destacados pontos turísticos da capital.

Pesando 360 toneladas, a obra foi construída com tubos e outros materiais em formato artístico. Seus arcos formam a cúpula principal, com diâmetro de 24 metros. Os 2.400 bancos são feitos em tela de arame.

Theatre located in Curitiba, Paraná, and one of the most remarkable capital sights. Weighing 360 tons, the Ópera de Arame (Wire Opera House) structure is made of tubular sections and other materials. Arches form the central dome, with a 24 meter diameter. The 2.400 seats are made of wire mesh.

Teatro Localizado en Curitiba, Paraná, es uno de los más destacados puntos turísticos de la capital. Con un peso de 360 toneladas, el edificio fue construido con tubos y otros materiales de presentación artística. Sus arcos forman la cúpula principal, con un diámetro de 24 metros. Las 2.400 plazas están hechas de malla de alambre.

Araucária - Sede e Fábrica 1

Av. das Araucárias, 40 - CIAR
83707 - 642 - Araucária - PR - Brasil
55 41 3641 - 4600 | Fax 55 41 3641 - 4615
brafer@brafer.com

Rio de Janeiro - Fábrica 2

Av. Brasil, 49691 - Campo Grande
23065 - 480 - Rio de Janeiro - RJ - Brasil
55 21 3218 - 3600 | Fax 55 21 3218 - 3602
fabrica.rio@brafer.com

São Paulo - Escritório Comercial

Rua do Rocio, 288, cj.83 - Vila Olímpia
04552 - 000 - São Paulo - SP - Brasil
55 11 3336 - 5600 | Fax 55 11 3336 - 5624
gnsp@brafer.com

www.brafer.com.br

